Mártes 10 de Mayo de 1881 — MONTEVIDEO — Año XVIII 2ª Época Núm. 4,867

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes.	2 00 pesos oro
Por 6 meses.	10 50 " "
Por un año	20 00 " "
El núm. de cada edicion	0 10 cents. "

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo.*

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Martes. Santos Antonino y Ubaldo.
San Antonino, confesor y arzobispo de Florencia, cuyo dichoso tránsito se celebra el 2 de este mes.
San Job, profeta en tierra de Hus, varon de maravillosa paciencia.
El triunfo de los santos mártires Gordiano y Epimaco en Roma, en la via Latina.
130 dias transcurridos, faltando 235 para fin de año.
Sale el sol á las 6 h. 48 m. y entra á las 5 h. 12 m.
Cuarto creciente.

Efemérides

1775 — WASHINGTON ES NOMBRADO GENERAL DEL EJÉRCITO.
Se reunió el segundo congreso en Filadelfia el **10 de Mayo de 1775** y el mismo dia nombró general en jefe del ejército permanente, que debia ser de veinte mil hombres, al general Jorge Washington con el sueldo de quinientos pesos.—Cuando le fué notificado este nombramiento á Washington, declaró que aceptaba aquella difícil posicion, pero que no queria sacar ningun provecho de ella. «Llevaré una cuenta exacta de mis gastos, dijo: me bastará que ellos me sean pagos.»
1499—CARTAS DEL NUEVO MUNDO.
1774—MUERTE DE LUIS XV.
1794—MUERTE DE ISABEL DE FRANCIA.
1796—COMBATE DEL PUENTE DE LODI.
1806—CREACION DE LA UNIVERSIDAD DE FRANCIA.
1821—EL GENERAL VIAMONT ES NOMBRADO GOBERNADOR SUSTITUTO DE BUENOS AIRES.

EL SIGLO

El deber del patriotismo

La actitud del partido Constitucional nos llena de esperanzas.—No porque creamos que ella ha de ser eficaz para contener á los que abrigan el propósito de no pararse en barras para ganar á todo trance las elecciones; sino porque vemos que al fin se emprende el único camino razonable en medio de los obstáculos con que tropieza la regeneracion constitucional del pais.

Nada de conatos estériles de revolucion. Nada de cobardes abstenciones.

Lucha legal: lucha perseverante: empleo de todos los medios, de todos los recursos que la Ley concede para defenderse de la arbitrariedad.

Ciertamente que los Legisladores no preveian el duro trance en que se ven los sostenedores de la legalidad.—No entraba en sus previsiones que los ciudadanos constituidos para depurar el Registro Cívico de inscripciones fraudulentas, contribuyesen con sus decisiones á que el fraude prevalezca.

No importa.—A pesar de todo es preciso luchar—Es preciso usar de todos los medios para hacer patentes las ilegalidades—Es preciso protestar contra ellas y seguir luchando.

En esto no hay contradiccion—Contra el fraude amparado por las decisiones de los Jurados no hay otro recurso que la protesta—Pero esa protesta no impide á los protestantes á seguir usando de todos sus derechos, en los juicios de tachas hoy, en las elecciones mañana.

¡Qué mas querrian los que aspiran á triunfar de cualquier modo, que ver que la abstencion de sus adversarios les abria fácil camino al logro de sus fines!

¿Qué se ganaria con la abstencion? ¿Qué resultado práctico se obtendria con ella?

Con razon invoca la Comision Directiva del partido Constitucional *las lecciones de la experiencia*.

Esa experiencia ha demostrado que la abstencion es el suicidio.—Lógicamente no se comprende la abstencion sino como preludio de la revolucion.—Cuando se han cerrado á un pueblo todos los caminos de la defensa pacífica y legal; cuando no existen la libertad de reunion ni la libertad de la prensa; cuando un Poder tiránico y arbitrario ahoga todas las libertades, conculca violentamente todos los derechos, cierra las puertas de la representacion nacional y sustituye á las prescripciones de la Constitucion y la Ley su voluntad arbitraria y omnímoda; cuando el pueblo así tiranizado y oprimido siente arder en sus venas el fuego del patriotismo y está resuelto á morir peleando por su libertad antes que doblar su cerviz al yugo de la tiranía, entonces es cuando suena la hora suprema de abstenerse de la accion pacífica y de empuñar las armas para pelear.

No estamos en tal situacion.—La imprenta es libre: los partidos tienen abiertas de par en par las puertas de las salas en que se congregan.

Todos los ciudadanos han podido inscribir su nombre en los Registros y ponerse así en aptitud de usar de su derecho electoral.

Se han cometido fraudes en los Registros porque se han inscrito en ellos muchos nombres que no pertenecen á personas con derecho electoral—Los Jurados encargados de hacer la depuracion de los Registros, han sido nombrados ilegalmente y dentro de un solo partido — Las decisiones de estos Jurados adolecen en muchos casos de notoria ilegalidad.

Pues bien—Protéstese contra todo eso—No serán las protestas constitucionales las únicas que se levanten contra los triunfadores—A ellas se unirán las protestas nacionalistas; y debemos esperar que tampoco falten protestas coloradas.

Nadie mas interesado en protestar contra las ilegalidades de los juicios de tachas que el partido colorado, sino quiere aparecer como cómplice del atentado de falsificar la eleccion.

¿Se vé ahora con claridad con cuanta razon sostenemos que en el momento presente la division política natural es la que pone á un lado á los que buscan la legalidad constitucional y en otro á los que pugnan por el triunfo de gobiernos personales determinados de antemano?

No eran, no, discusiones metafísicas las que sosteníamos al defender la doctrina constitucional. Era la espresion de la verdad la que brotaba de nuestra pluma.—Era que el curso natural de los sucesos venia á establecer esa division única, razonable y lógica.—Amigos nuestros son todos los que—llámense como quieran—pugnan por preparar unas elecciones de verdad, ó al menos aproximacion de la verdad.—Militen unos bajo la enseña nacionalista, cobíjense otros bajo la divisa colorada, amigos nuestros son los que protestan contra los fraudes de los Registros y contra las decisiones ilegales de los Jurados.

La unidad del partido colorado es una quimera.—No son, no pueden ser correligionarios los que pugnan porque prevalezca el fraude y los que batallan porque el fraude sea eliminado.

El Ferro-Carril lo dice con adorable candidez.—El contaba con nuestra oposicion, contaba con la oposicion constitucional, contaba con la oposicion nacionalista.—Con lo que no contaba, lo que no estaba en sus libros, es que *colorados* como el *Heraldo* se opusiesen á lo que hiciesen otros *colorados*, aunque lo que hiciesen fuesen ilegalidades.

Eso es lo que hay en el fondo del dualismo que arde en el seno del partido colorado.—Eso era lo que significaba la oposicion al programa.—Eso es lo que tiene que acentuarse cada vez con mas fuerza á medida que nos aproximamos á las elecciones, hasta que por último se resuelva y se formule en distintas candidaturas.

Felicitamos ardientemente al partido Constitucional por la acertadísima resolucion que adoptó en la noche del sábado. Muy poco vale nuestro pobre concurso en la prensa: pero nuestros amigos pueden contar con él, mientras perseveren en la línea de conducta marcada en el documento suscrito por la Comision Directiva que á continuacion publicamos:

Al país

Conciudadanos:

Vuestra Comision Directiva ha creido que debia convocaros nuevamente á una reunion pública, para deliberar, en presencia de ciertos hechos de suma gravedad que se han producido, con relacion al acto electoral de Noviembre, despues de la reunion del 17 de Marzo, en que recibimos el mandato de representaros.

Notorio era ya entonces, que uno de los miembros del Gobierno, persiguiendo reprobados propósitos, sin el concurso ni la complicidad de partido ó círculo alguno político, habia organizado y sistemado la inscripcion fraudulenta en los Registros Cívicos del personal de los cuerpos de línea y de algunas reparticiones públicas de su dependencia, multiplicando la inscripcion en todas las secciones judiciales de los mismos individuos, hasta el extremo de elevar el número de inscriptos á dos y tres veces el número total de los ciudadanos residentes en la seccion, y lo que es mas grave todavía, haciéndose alarde del hecho perpetrado y rodeándolo de circunstancias que parecian calculadas para hacer sentir á los ciudadanos el desprecio que se tiene por el ejercicio de sus derechos políticos y por la verdad del sufragio popular.

Todos y cada uno de los ciudadanos afiliados al Partido Constitucional sabíamos eso; comprendíamos que el acto electoral inaugurado bajo esos auspicios no podria ya dejar de adolecer de gravísimos vicios, pero contábamos que allí donde empezaba la intervencion de las corporaciones de origen electivo, y que por la naturaleza de sus funciones están generalmente vinculadas á la causa popular, empezaria tambien la reparacion del atentado: esperábamos que la Junta Económico-Administrativa del departamento de Montevideo seria un aliado de la causa popular y no un cómplice del atentado: esperábamos en suma, que en el periodo de las tachas, con una actitud enérgica por parte de los ciudadanos y con una laboriosidad y constancia excepcionales, podria depurarse los Registros sino de todas las inscripciones fraudulentas, á lo menos de una gran parte de ellas: esperábamos, en fin, que el Presidente de la República llegaria á penetrarse de la gravedad de los hechos subversivos y atentatorios que se perpetraban, y reaccionaria tarde ó temprano en favor de la causa popular, que es la salvacion del pais.

Pero lejos de eso, llegó el momento de constituir los jurados de tachas y vosotros lo sabeis—la Junta Económico-Administrativa no ha insaculado los jurados con arreglo á la ley, sino que los ha nombrado, aceptando sin exámen ni discernimiento la lista de ciudadanos que presentó uno de sus miembros, bajo todos conceptos sospechoso, de responder en sus actos á los propósitos reprobados que han presidido en la formacion de los registros.

Es notorio que los Registros Cívicos de la Dictadura no podrian suministrar un personal completo de ciudadanos honorables ó independientes para constituir los jurados de tachas, porque demasiado sabemos que aquellos Registros se formaron por los mismos medios que los actuales, pero no era posible prescindir de ellos sino á condicion de corregir el mal por el nombramiento de Tribunales de tachas compuestos de ciudadanos honorables y respetados de todos los partidos y círculos políticos, sustituyendo así, al hecho legal, la mas alta imparcialidad política, las prendas mas seguras de rectitud é independencia.

Todo lo contrario se ha hecho, conciudadanos: la misma influencia que ha prevalecido en la formacion fraudulenta de los Registros Cívicos se ha hecho sentir en el seno de la Junta, y ha constituido los Tribunales de tachas calculada y deliberadamente para que sean burlados los esfuerzos patrióticos de los ciudadanos de todos los partidos políticos, sin que esta afirmacion implique desconocer la honorabilidad de persona determinada.

Y no se nos pida, señores, la prueba de estas afirmaciones—Las cuestiones políticas no se encaran ni debaten con el estrecho criterio de los litigios forenses—Esos hechos son verdaderos, y al que osase formular tan estraña exijencia, se le contestaria con el testimonio unánime de la conciencia pública, con la indignacion que esos hechos han sublevado en el alma de todos los hombres honrados.

Pero no es eso lo único que hoy subleva la conciencia honrada de los ciudadanos en todos los partidos, entristece y lleva el desaliento á todos los espíritus;—hay algo mas grave que todo eso, y ese algo es la palabra del Presidente de la República que se ha hecho oir para decir á sus conciudadanos que el Ejército tiene representacion en el Gobierno y que el Ministro que lo representa, que ha creado esa situacion electoral y que conspira para perpetuar el régimen de la *prepotencia personal que impera en la República desde Enero de 1875, es la mas fuerte columna del órden y el protector mas solícito de los derechos políticos de los ciudadanos.*

Nos encontramos en frente de esta situacion, y no nos hemos creido autorizados para tomar una actitud sin vuestro concurso y vuestra aprobacion.

Nos hemos preguntado en presencia de estos hechos—¿debe el Partido Constitucional proclamar la abstencion en la lucha electoral, demostrando y evidenciando que todos sus esfuerzos serian inútiles para regularizar las condiciones de la lucha?

¿Debe, por el contrario, perseverar en su propósito de pugnar por la legalidad del sufragio y por alcanzar en las futuras Cámaras Legislativas una representacion mas ó menos numerosa?

No ocultaremos á nuestros conciudadanos que la palabra *abstencion* ha sido pronunciada en nuestro seno bajo la impresion dolorosa de la desesperacion y el desencanto que producen los hechos que estamos presenciando; pero nos es grato manifestarles tambien que pidiendo consejo al patriotismo y á las lecciones de la experiencia, hemos estado todos de acuerdo para pensar que se *debe perseverar mientras haya recursos legales que ejercitar* y exista la mas remota posibilidad de restablecer las condiciones regulares de la lucha: que la abstencion de los partidos políticos es un recurso extremo que los aboca forzosamente en la conspiracion si se trata de partidos personales, y puede predisponerlos á la revolucion si se trata de partidos de principios; que la abstencion implica un divorcio absoluto con todo lo que existe constituido en el pais, y crea situaciones extremas que debemos evitar á todo trance; que la abstencion seria hoy una actitud poca simpática á la opinion general del pais y que no estaria absolutamente justificada mientras se tolere la libertad de la prensa y no se impida á los ciudadanos el derecho de reunirse públicamente, de comunicarse sus ideas, de confortar sus convicciones y de formular protestas colectivas y solemnes contra los usurpadores de la soberanía popular.

Pero si así hemos pensado de la abstencion, tambien hemos pensado que aceptar los hechos que se han perpetrado, lijitimándolos con nuestra concurrencia silenciosa á los actos preparatorios del sufragio, seria acto de debilidad y cobardía, impropio de ciudadanos que se precian de serlo en toda la extension de la palabra, y que aspiran á constituir una comunidad política que se distinga esencialmente por su severo culto á las instituciones y por la práctica austera de todas las virtudes cívicas.

Bajo estas impresiones y en este órden de ideas hemos creido que la actitud que corresponde asumir al Partido Constitucional se encuentra entre esos dos extremos: ni la abstencion, ni la concurrencia silenciosa á los actos preparatorios del sufragio: y en su lugar una protesta enérgica contra los atentados que se han consumado y se están consumando, y la prosecucion de la lucha como sea posible proseguirla, interin haya esperanzas, por remotas que sean, de que la fuerza y la violencia no rompan todos los resortes legales; se tolere la libertad de la prensa, no se nos impida reunirnos públicamente y podamos usar, por lo menos, de nuestros derechos ante las autoridades electorales, contra las confabulaciones fraudulentas de los que estando instituidos con autoridad pública para garantírnoslos, los menoscaban y los burlan.

Esta es la actitud que considera la Comision Directiva, prudente patriótica y digna.

A nuestros correligionarios toca adherir á ella, ó determinar otra actitud que juzgue mas acertada y conveniente.

La que aconseja la Comision está consignada en la siguiente.

PROTESTA

En presencia del fraude sistemado cometido en los Registros Cívicos por el personal de los batallones de línea y de varias reparticiones públicas; de la constitucion de los jurados de tachas fuera de toda base legal ó de imparcialidad política, hechos reagravados por el manifiesto del Presidente de la República en el cual reconoce representacion legal al ejército en el Gobierno del pais y se declara al autor de tan violenta situacion electoral la mas fuerte columna del órden y el protector mas solícito de los derechos políticos de los ciudadanos,—el Partido Constitucional formula ante el país la mas solemne protesta contra el atentado que se comete en menoscabo de la soberanía del pueblo, único resorte que ejercitándose lealmente podria restablecer el imperio de las instituciones, afianzar la paz pública y poner á raya las ambiciones menguadas que deparan á la República el espectáculo de un pugilato personal entre dos entidades militares, ó la radicacion definitiva del régimen de fuerza que hoy impera, en vez de la lucha franca y leal del sufragio popular.

Montevideo, Mayo 7 de 1881.

Domingo Aramburú Presidente, *Miguel Herrera y Obes* Vice-Presidente, *Aureliano Rodriguez Larreta, Eduardo Brito del Pino, Juan Cárlos Blanco, Joaquin Suarez, José Sienra Carranza, Enrique de Arrascaeta, José Pedro Ramirez, Amaro Sienra, Manuel Artagaveytia, Constancio C. Vigil, Felipe Villegas Zúñiga, Lino G. Arroyo, Cárlos María de Pena, Cayetano C. Alvarez, Emilio Castellanos, José María Muñoz, Ruperto Butler, Daniel Muñoz, Antenor R. Pereira, Juan Ramon Gomez, Alfredo Trianon, Enrique Pereda, Luis Melian Lafinur* Secretarios.

Revista de los diarios de anoche

La Tribuna Popular

Se inclina ante la resolucion de la Comision Directiva del partido Constitucional de continuar luchando en el terreno legal y pacífico á pesar de los fraudes que se van cometiendo. Por mas que el colega tenga poca fé en que, dadas las condiciones de la lucha, pueda obtenerse algun resultado, se somete á la decision del partido y ofrece conformar á ella su conducta.

El Ferro-Carril

Se le antoja que el manifiesto y la protesta del partido Constitucional con síntomas de impotencia. No comprendemos por qué supone que el partido Constitucional deserta del campo de accion legal en los momentos de prueba, cuando cabalmente ha acordado seguir combatiendo por todos los medios pacíficos y legales las infracciones de ley que se cometen. No tiene razon alguna cuando atribuye á dicho partido una actitud vacilante. Parece que *El Ferro-Carril* no hubiera leido el manifiesto de que habla.

Discute con *La Razon* á propósito del artículo del colega titulado *Plebeyos y aristócratas*. Pregunta qué les debe el país á los redactores de *La Razon* y afirma que todo lo bueno que aquí se ha hecho lo ha hecho el partido colorado.

La España

Considera como un signo infalible de degradacion moral el mudar de opinion segun las circunstancias, el cambiar de parecer segun el viento que sopla y el ajustar los hechos y las palabras al barómetro del interés. Esa degradacion es la verdadera lepra de la sociedad, la que esteriliza los nobles esfuerzos de los apóstoles del bien. Preciso es confesar que todos somos cómplices en el desarrollo de esa enfermedad funesta. Nos apartamos con horror de otra especie de prostitucion, y entre tanto, nada hay mas despreciable que esas gentes que siempre tienen una sonrisa aduladora para el que sube al poder y un insulto para el que ha caido en desgracia. Así como se ha levantado una valla entre el vicio y la virtud, entre la prostitucion y la familia, se hace necesario levantarla tambien entre la honradez y la prostitucion política.

El colega sigue con interés vivísimo las evoluciones políticas de los partidos. Trascribe algunos párrafos del manifiesto y la protesta del partido Constitucional. Las declaraciones que contienen están de acuerdo con las ideas del colega, al que le agradan las tendencias que tales procedimientos descubren. Comprende que ese es el camino que debe seguirse y aplaude que lo haya adoptado el partido Constitucional: pero teme que llegue el momento en que se tenga que apelar á otro de resultados siempre imprevistos, pero que en casos dados se presenta como necesario.

El Diario del Comercio

Habla tambien del manifiesto y la protesta de los constitucionales. Reconoce que hay fraudes en los Registros: pero considera injusto que se culpe de ellos al que no es culpable. No cree que esos documentos por enérgicos que sean, puedan enmendar los fraudes cometidos y depurar totalmente los Registros. Defiende al Gobierno de los cargos que se le hacen en el manifiesto y la protesta, y pretende que el descontento del partido Constitucional nace de que los jurados no responden á sus miras y á sus ambiciones. Afirma que el proceder de las comisiones de tachas no puede ser mas independiente ni mas elevado y dice que los constitucionales deben hacer uso de sus derechos en vez de atacar y vilipendiar al Gobierno.

Se hace cargo de un artículo de *La Democracia* referente á la mision del Dr. Magariños á la córte de Rio Janeiro. Dice que no hay relacion alguna entre dicha mision, el manifiesto del Presidente de la República y el programa del partido Colorado. Encuentra ridícula la conexion que *La Democracia* pretende establecer entre estos tres documentos, y añade que ese empeño hace un grave mal al pais que necesita de tranquilidad y de paz para prosperar. Manifiesta que los hombres que piensen serenamente no pueden aceptar como posible la intervencion del Gobierno brasilero en nuestros asuntos, ni hay motivo alguno para que tal intervencion se llevase á cabo. Repite que la mision del doctor Magariños solo responde á la necesidad de que Latorre sea interesado.

El Telégrafo Marítimo

Faltan apenas unas veinte sesiones para terminarse el período ordinario de las sesiones legislativas. Pasado el 15 de Junio vendrá el periodo de prórroga ordinaria; y pasado igual dia del mes de Julio volverá igualmente el período de las sesiones extraordinarias. Ni el Gobierno muestra el propósito de formar el presupuesto, ni las Cámaras dan á entender, pidiéndolo, que desean concluir esa atencion, la mas ordinaria entre todas las legislativas dentro del período propio para ello. Sin embargo, es preciso reconocer que difícilmente podria el Gobierno en la actualidad presentar un presupuesto atinado para 1882, porque no es posible que calcule á cuanto ascenderán las rentas y los gastos del año que viene. El medio de evitar este inconveniente seria prorogar hasta 1.° de Julio de 1882 el presente año económico y establecer definitivamente por una Ley que el año económico empiece siempre el 1.° de Julio y termine el 30 de Junio.

La República de Buenos Aires aboga por el establecimiento de un derecho sobre la exportacion de ganado argentino en pié por la via fluvial, que es tanto como decir sobre el ganado vivo que se exporte para el Estado Oriental y el Brasil. Observa *El Telégrafo*, que si la salazon no progresa ó disminuye en la República vecina, poco influirán en ello cien mil cabezas mas ó menos que puedan pasar el rio anualmente y que se quedarian infaliblemente en el suelo argentino si los precios que ofrecieran sus saladeristas llenasen los deseos de los ganaderos. Añade que los derechos sobre la exportacion son condenados en principio por la ciencia económica, como los mas nocivos al desarrollo de los pueblos; y que aun aplicados moderadamente como fuente de renta, no puede impedirse que pesen sobre la produccion y la retarden. Ademas nunca ha tenido mejor porvenir que ahora la ganadería argentina, y no vé *El Telégrafo* qué ventajas habria en dificultar la salida del ganado, cuando una vez que tome su natural incremento precisamente la exportacion en pié se impondrá por sí hasta como un alivio de los campos.

SECCION OFICIAL

Oficina de Crédito Público

DEUDA AMORTIZABLE

Amortizacion efectuada en el dia de la fecha, con arreglo á la Ley de 9 de Febrero del corriente año, correspondiente al mes de Abril próximo pasado.

PROPONENTES

Valor nominal	Propuestas aceptadas	Tipo		Efectivo
$ 200	Pablo Calatayud. . .	15⁷⁸	p%	$ 23 56
2,600	J. Escalada.	11⁹⁸	«	311 46
8,000	Pablo Calatayud. . .	12⁵⁰	«	922 00
1,000	Emilio Fernandez . .	12⁴⁵	«	124 50
5,000	Antonio S. Agustini.	12⁵⁷	«	628 50
1,300	Emilio Fernandez . .	12⁹⁰	«	167 70
10,000	Antonio S. Agustini.	12⁹⁰	«	1,299 00
8,000	Antonio Pons	13⁴⁸	«	1,078 40
$ 36,100				$ 4,625 14
	Saldo para la próxima amortizacion			2 97
				$ 4,628 11

Montevideo, Mayo 9 de 1881.
P. A.—
my10.1 *Juan J. Aréchaga.*

INTERIOR

Las exéquias fúnebres

PALABRAS PRONUNCIADAS POR EL SEÑOR DOCTOR DON JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN EN EL ÁTRIO DE LA CATEDRAL, AL LLEGAR ALLÍ EL CADÁVER DEL ILUSTRÍSIMO SEÑOR OBISPO DE MONTEVIDEO:

«Por comision del *Club Católico*, señores, tengo que dar á la palabra algunos momentos que me veo en el caso de arrancar á las lágrimas.

A las lágrimas que en este momento inundan mi alma y el alma del pueblo uruguayo, enlutado y consternado

. . . .

¡Padre!... ¡maestro!... ¡amigo!... ¡providencia... ¿dónde estás?

Dinos que tus ojos se han cerrado para siempre; dinos que tu mano cayó postrada para siempre á fuerza de bendecir; dinos que la última sonrisa que cambiabas con la muerte está para siempre helada, sobre tus lábios de ángel; dinos que el amor que lo agitaba ha apagado para siempre los latidos de tu corazon inmaculado..... pero dínoslo una vez siquiera, para que sintamos un momento mas el contacto de tu vida, para que podamos decir á nuestros hijos, á las generaciones á quienes trasmitiremos tu memoria querida, cuál fué la última vez que escuchamos tu voz, esa voz, fuente inexhausta de consuelo y de amor.

. . . .

Señores, hermanos, pueblo uruguayo: el santo ha muerto!

Su espíritu invisible vaga en torno nuestro y recoje nuestras lágrimas; las lágrimas de su pueblo, á quien amó hasta el sacrificio con infinita ternura.

—

Era sacerdote de Dios, era apóstol, era patriota y ha caido como él lo presentia, como él lo anhelaba ardientemente: abrazado á su cruz; mártir de su deber sublime.

El tenia derecho, el tiene derecho de arrastrarnos como nos arrastra, en el dolor de su muerte, porque siempre nos envolvió en las bendiciones de su vida.

El panegírico de sus virtudes lo ha meditado mi llanto: perdonadme la insuficiencia de la palabra, porque ella encarna solo el pensamiento de las lágrimas.

El santo ha muerto!

Ahora, inmóvil pero dulce aun en su último lecho, es la sombra de una predestinacion.

Vedlo: la misma muerte pierde su horror en su rostro dulcísimo.

Nació predestinado á hacer la felicidad del pueblo uruguayo y ha cumplido la voluntad de Dios.

Fué la fuente de la verdad, el consuelo del afligido; fué el árbitro de la paz; fué el ejemplo de la virtud.

El pobló de consuelo infinito la soledad del lecho de muerte de nuestros padres, de nuestros hermanos, de nuestros amigos; su sonrisa afable y serena ahuyentaba los rencores; él conciliaba las familias y desarmaba á los enemigos con la misma suave ternura que usaba para bendecir á los niños; su presencia consolaba, su voz alentaba y su plegaria redimia.

La historia de ese muerto adorado es la historia íntima, amarga y desconocida del espíritu de su pueblo.

El ha llevado en su alma, el alma de nuestro dolor al foco de las eternas redenciones.

El es nuestra vida alentando en el espíritu de la eternidad.

—

Maestro querido: las plegarias que nos enseñaste perfumarán constantes tu memoria venerando, reclina en paz tu cabeza adorable en el regazo de Dios.

Padre perdido para nuestro amor de la tierra: enséñanos á llenar el vacío de nuestra alma con los amores del cielo.

Muerto sublime y santo: nuestro recuerdo filial será un ósculo constante impreso sobre la faz de tu sombra; ayúdanos á seguir el ejemplo de tu vida como hemos seguido, oprimidos y llorosos, el camino de tus despojos.

Padre, amigo, maestro, providencia, Dios lo ha querido; tendremos que abandonarte para siempre en la soledad de tu sepulcro.

Cúmplase su voluntad divina é incomprensible. Bendita sea la mano que nos castiga arrebatándonos al que tanto amábamos y tanto lloramos.

Adios, padre. La fé y las plegarias que nos enseñaste perfumarán constantes tu memoria venerada. Tú has muerto en el Señor. Reclina en paz tu cabeza adorable sobre el regazo de Dios que te esperaba.

Informes

DE LAS COMISIONES EXAMINADORAS DE LAS ESCUELAS PUBLICAS DEL DEPARTAMENTO DE LA CAPITAL.

Escuela Municipal de 2.° grado rural número 4

Sr. Presidente de la Comision Departamental de Instruccion Primaria.

El 18 de Noviembre, en virtud de la nota que Vd. se dignó pasarme con fecha 10 del mismo para el exámen anual de la Escuela Municipal de 2.° grado rural núm. 4, ubicada en el distrito de Maroñas, y dirijida por la señorita preceptora D.ª Matilde Guerra, procedimos á practicar dicho acto á las once y media, formando la mesa examinadora la señora sub-inspectora de las escuelas municipales D.ª Ignacia Rexach Sta. Margarita Vasaño, ayudante, y el Sr. D. Pedro Avila Veira.

Con sujecion al pliego de instruccion se pasó lista á los examinandos hallándose presentes 60 de los 65 inscriptos.

Por los informes de la preceptora, la asistencia media ha sido de 40 á 50.

Debo hacer notar al Sr. Presidente una circunstancia que nos ha llamado muy sériamente la atencion.

La clase mejor acomodada es la que presenta mas faltas de asistencia escolar.

El humilde labriego, y el jornalero, comprendiendo la necesidad de educar á sus hijos, vencen las dificultades de distancia y hasta de miseria para que reciban sus hijos la instruccion de que ellos carecen.

Muy grato es á los infrascritos hacer notar esa noble ambicion del proletario que pretende que sus hijos sean útiles á la patria, y madres que sepan sacrificarse á fin de que sus hijos no se vean privados de ese bien inestimable—la *educacion*—que sirve para combatir los vicios y regenerar la humanidad.

Dimos principio al exámen de la 1.ª clase, compuesta de niños y niñas, cuya edad variaba entre 3 y 7 años.

En su totalidad esos tiernos educandos demostraron un conocimiento perfecto de las materias que regulan ese periodo de la educacion.

El sistema de lectura práctica, facilitando la comprension, hacen que esas inteligencias sin mayor trabajo alcancen á entender el valor de las letras, y luego insensiblemente uniéndolas llegan á saber leer.

En cuanto á la aritmética poco tenemos que notar, pues, como le consta al señor Presidente, se concreta á hacer conocer á los alumnos el valor de los números.

Por el cuadro adjunto, el señor Presidente conocerá los premios que nos creimos en el deber de discernir á los alumnos de esta clase, otorgados mas bien como estímulo que como rasgo sobresaliente.

La segunda clase fué examinada en todas la materias del programa, demostrando los alumnos profundo conocimiento; surjiendo de aquí la duda á quiénes debíamos discernir los premios: porque á juicio de la Mesa examinadora todos se habian hecho dignos de recibirlo; sin embargo, teniendo que ceñirnos al número de los acordados por la Comision, resolvimos premiar á los que aparecen en el lugar respectivo.

Hemos podido constatar una vez mas cuán favorable es para el desarrollo de la inteligencia el actual sistema de educacion.

La tercera y cuarta clase fueron examinadas conjuntamente por hallarse en el mismo nivel debido á los esfuerzos de la digna preceptora señorita Guerra, que preparó á los de 3.ª á rendir exámen de las materias de la cuarta en tan corto tiempo, apareciendo en 3.ª por haber ingresado hacia pocos dias.

En historia natural, anatomia, lectura descriptiva, aritmética, nociones de mineralogía y de geografía, dejaron plenamente satisfecha á la Mesa examinadora, debiendo hacer presente que para tener perfecto conocimiento del grado de adelanto de los educados, se invirtió el sistema de exámen de los *colegios municipales* cometiendo quizás un abuso que malograra el buen éxito, pues se procedió á practicar exámenes parciales.

En efecto, se trató de sorprender á los alumnos con algunas preguntas que si bien pertenecian á la categoría de sus estudios, hechas en esta forma presentaban dificultades que supieron vencer satisfactoriamente.

Las alumnas teniendo á gala el demostrar que habian aprovechado los desvelos de su preceptora, contestaban rápidamente á las preguntas que se les hacian, con profundo conocimiento de las materias que habian cursado. Todas ellas satisfacieron plenamente á la Mesa examinadora. Por la nómina adjunta conocerá el Sr. Presidente los premios discernidos.

Seános permitido en este breve informe hacer notar dos claras inteligencias que descollaban en ese foco luminoso de jóvenes educandas; nos referimos á las señoritas Josefa Lopez y Deolinda Guerra, siendo la primera notable por el corto tiempo, de seis meses, que concurria al colegio, habiendo entrado con los escasos conocimientos rudimentales de lectura; pero con una contraccion digna de encomio, con una asiduidad en el trabajo escolar que sorprende, logró con tan reducido tiempo leer con perfeccion, dar calor y vida á la frase, esplicar con propiedad lo que leyera, adquirir sólidos conocimientos en anatomía, geografía descriptiva, historia natural y mineralogía, sin descuidar las labores inherentes á su sexo.

En cuanto á la Sta. de Guerra, sus conocimientos generales la colocan no en la categoría de una alumna sino en la de una profesora.

Concluidos los exámenes los alumnos practicaron los ejercicios gimnásticos que prescribe el reglamento vigente, ejecutados á satisfaccion de los infrascriptos.

En seguida la Sta. Preceptora presentó los labores de mano hechos durante el año escolar.

Nos cabe la satisfaccion, Sr. Presidente, de constatar que si el trabajo intelectual ha sido dirigido dignamente, el de mano no lo ha sido menos; pues entre las educandas hay algunas que en bordados y costuras pueden rivalizar con personas dedicadas largo tiempo á ese trabajo.

Debemos tambien observar que la escritura está en el mismo grado de adelanto, que los demás estudios; haciendo presente que quien vé la letra de un niño ó niña vé las de todas las demás.

La educacion religiosa dada á los educandos es la que determina la ley de la materia.

El local es adecuado á su mision y nada tenemos que observar á este respecto.

Antes de cerrar este informe, seános permitido una observacion que muy mucho habla en favor de la Preceptora. Sola, sin Ayudante ni monitora, con única cooperacion de su celo por la educacion del pueblo, diariamente dá clase á tantos alumnos entre los cuales hay criaturas de tres á cuatro años que requieren cuidados maternales, desempeñándose con esmero tan digna preceptora, sin descuidar por esto la enseñanza de sus demás educandos.

Seános pues, permitido recomendar á la atencion de esa Honorable Comision los desvelos de la Preceptora en cuya escuela tuvimos el honor de presidir y practicar los exámenes.

Hé aquí la nómina de las alumnas premiadas:

4ª CLASE

Medalla—Deolinda Guerra.
Premio de honor—Victoria Canessa.
Mencion honorífica—Teresa Velazquez.

3.ª CLASE

Medalla—Josefa Lopez.
Premio de honor—Julia Revello.
Mencion honorífica—Josefa Montaldo.

2.ª CLASE

Medalla—Irene Almayer.
Premio de honor—Petrona Velazquez.
Mencion honorífica—Isabel Logardera.

1.ª CLASE

Medalla—Esperanza Velazquez.
Premio de honor—Domingo Escaray.
Mencion honorífica—Rafael Velazquez.
Al cuadro de honor—Dominga Escaray, Domingo Ruyano, Mauricio Roetti, Emilia Retti, María Sorhueta.

Dios guarde á Vd. muchos años.

Emilio C. Lecot—Ignacia M. de Rexach—Margarita Vasaño.

EXTERIOR

Correspondencia de Londres

(Traducida del Jornal do Commercio para El Siglo)

23 de Marzo.

La Comision de la Sociedad abolicionista ofrece hoy un almuerzo al Sr. Joaquin Nabuco (al cual fueron invitados los amigos de la Sociedad dentro y fuera del Parlamento), á fin de que esplicara el estado y la perspectiva que se presenta á la agitacion abolicionista que él empezó en el Brasil, y que segun dijo asumió tales proporciones en el Imperio, que su próximo buen éxito es inevitable. El movimiento recibirá naturalmente la animacion y el apoyo que puede darle en la reunion el concurso de opinion, pero eso no debe considerarse como una hostilidad al Brasil y sí como para inspirar mayor confianza en la libertad y el trabajo que la que contienen las leyes existentes.

Si esas leyes han sido ó no cumplidas, será, pensamos nosotros, una de las primeras cuestiones que se ventilen despues de la eleccion general por el nuevo sistema; y á los propietarios territorales del Imperio cumplirá esforzarse en el primer llamado que se haga á los círculos electorales, á fin de obtener para sí, con otras bases que el mantenimiento de la esclavitud, aquella opinion de la representacion á que tiene derecho por la importancia de sus propiedades en el Brasil; sin dejar á los abogados y á los políticos de profesion el predominio en la Cámara de Diputados, que no siempre han redundado en provecho de los propietarios: mas para que esta tentativa tenga buen éxito, se necesita una organizacion prévia, así como union en las luchas electorales.

En vista del censo brasilero en que la esclavitud representa mas de la décima parte de la poblacion total, confieso que la emancipacion completa jamás me pareció cuestion tan del momento, con relacion á la produccion, como generalmente se piensa, porque si los guarismos del censo son exactos, debe haber allí una cantidad de trabajo libre disponible, que organizado, concentrado y bien pago, debe ser ampliamente suficiente por sí para suplir cualquier deficiencia del trabajo negro que la emancipacion tenga que producir, y confieso que el conocimiento que he adquirido del Brasil durante un cuarto de siglo, me lleva á confiar mas en los recursos internos del mismo, que en la inmigracion, de cualquier clase que sea para el cultivo de las tierras.

Pero es necesario que el buen trabajo sea bien remunerado, en breves intervalos y en moneda corriente. Agregaré únicamente, que, seria tal vez mucho mas prudente dejar que las leyes actuales produzcan sus efectos; todavia, como la cuestion de su modificacion háse tornado grave y séria y se pretende persistir en ella, es necesario que los adversarios y los partidarios de la modificacion se preparen para su discusion, y que los partidos discutan, por lo menos, con espíritu de union natural, tomando en consideracion el hecho, que la cuestion en sí, debatida de otro modo, puede producir en el Brasil efectos imprevistos y en los cuales no se imagina. Para sus amigos en Europa, el Sr. Saraiva parece poseer las cualidades, el génio y la prevision necesarias para dirijir provechosamente esta gran discusion.

El conde St. German, de quien tal vez el lector se acuerde como lord Eliot, que sirvió como secretario de Legacion en Rio Janeiro, teniendo por jefe al Sr. Christie, falleció soltero, hace pocos dias, pasando el título y los bienes á un hermano, agregado á la Legacion. Esta familia noble desciende de sir Juan Eliot que, á consecuencia de la resistencia que opuso á la naciente tiranía de Cárlos I, pereció en la torre de Londres y es una de nuestras grandes figuras históricas.

El fallecido conde, que era hombre hábil, trajo del Brasil impresiones muy agradables y favorables, que no dejaron de tener influencia en los círculos políticos y en la alta sociedad de Inglaterra,

Ademas de la multitud de nuevas compañías y empresas en Londres y Paris, un pequeño empréstito inglés precedió al grande empréstito francés de £ 40.000,000 el dia 17 de Marzo.

Aquella operacion fué hecha por cuenta de la direccion de obras metropolitanas, que está garantida por los impuestos locales de la ciudad de Londres é importa en £ 2.400,000 en *bonds* de 3 p. %. Los pedidos subieron á £ 10.000,000, á precios que varian de 90 p. %, el mínimo, á 96 p. %, pudiéndose considerar 95 p. % como el precio medio de la suscriciones, lo que es cerca de 5 p. % abajo del valor de los consolidados ingleses en el dia de las suscriciones, y cerca de 12 p. % arriba del precio que el gobierno francés levantó su último empréstito de *rentes* amortizables de 3 p. %

A pesar de este y de otros pedidos de dinero y de los preparativos para el empréstito francés, entonces esperado, los fondos húngaros y brasileros subieron en el intervalo de dos operaciones. Los húngaros, porque el mercado está siendo sostenido para el nuevo empréstito húngaro; los brasileros porque hubo compradores que quieren mas de 3 ¼ por ciento por su dinero.

El empréstito francés fué cubierto quince veces por los pedidos. El interés es solamente de 3 p. %; el precio de la emision 83 ¼, lo que rinde al poseedor, calculando con el sorteo, apenas 4 p. %; entre tanto todo ese capital es ofrecido al gobierno francés á este bajo interés.

Tomando en cuenta la diferencia de la renta, los resultados son todavia mas notables que los acontecimientos de igual órden del gobierno francés desde la guerra franco-alemana. En 1871 el gobierno francés emitió un empréstito de £ 80.000,000 al precio de 82 ½, siendo esta cubierto en dos tantos. En aquellas circunstancias y con las tropas alemanas acampadas en su territorio, este acontecimiento fué notable; pero la tasa del interés era de 5 p. % y rendia, al precio de la emision, 6 ¼ p. %, que son tasas muy diversas de las del empréstito actual.

En 1872, el gobierno francés emitió otro empréstito de 5 p. %, al precio de 84 ½, siendo la suma efectiva necesaria £ 120.000,000 y el resultado fué una oferta trece veces mayor, ó £ 1:640.000,000. Estos guarismos exceden los de ahora, pero tomando en consideracion la menor cantidad hoy pedida y la diferencia en la tasa del interés, parece que el resultado actual gana en la comparacion. Pídese la tercera parte menos en dinero; la tasa del interés es apenas tres quintas partes de lo que se prometió en 1872; pero las suscriciones suben á mas de la mitad de la enorme suma de aquel año.

Ocho breves años produjeron esta diferencia en el crédito de la Francia, que iguala al progreso de los Estados Unidos; pero este último pais ha sido auxiliado por una reduccion rápida en su deuda, lo que no acontece con la Francia.

Es claro que estas enormes cantidades ofrecidas están sujetas á esta observacion: Como todos saben que la cantidad distribuida ha de ser pequeña en relacion con los pedidos, estos se multiplican, de modo que la verdadera distribucion final se aproxima mas á lo que realmente se precisaba ó podia ser tomado, de los que los mismos pedidos.

Siendo el empréstito para obras públicas ya hechas ó por hacer, una gran parte es para pagar la enorme deuda flotante contraida á medida que las obras progresaban, y como las obras continúan á razon de £ 20.000,000 por año, este empréstito no puede tener importancia política y debe ser considerado como un empréstito de paz. Pero como una gran suma de la deuda flotante tiene que desaparecer por este medio, si hubiera precision de dinero para otro cualquier fin, aun queda el crédito para la emision de nueva suma de deuda flotante.

Los efectos de las suscriciones de este empréstito en nuestro mercado monetario, mientras de aquí se pidiese dos veces su valor, serán, probablemente, poco sensibles; porque la proporcion distribuida en relacion á los pedidos será pequeña.

Del total es necesario deducir las pequeñas suscriciones que serán distribuidas íntegramente. No hubo aquí pedidos de estas; y la distribucion á los que pidieron de la Inglaterra debe ser realmente pequeña.

La influencia que ejerza aquí, será transitoria, mas, detrás de este empréstito hay el proyectado empréstito italiano, una operacion de empréstito húngara, probablemente un empréstito canadiense, un empréstito japones y la incertidumbre de la operacion de amortizacion de los Estados-Unidos; y el hecho de estar pendientes, todas estas causas ha de volver hasta cierto punto, nuestro mercado instable.

Ademas de eso, la presentacion de nuevas empresas no solo está, como ya he dicho, aumentando, sin que las compañías que surjen hoy piden cantidades cada vez mayores y generalmente en acciones de menor valor. Compañías territoriales americanas que piden £ 2.000,000 aparecieron la semana pasada; se está formando una compañía para operaciones agrícolas en grande escala en Inglaterra, pequeñas compañías de ferro-carriles de los Estados-Unidos están emitiendo *bonds*, compañías mineras de oro y otros minerales suceden se rápidamente, y hasta el hotel Claridge, residencia de soberanos en Londres se está convirtiendo en compañía con modesto capital:

Á fines de la semana pasada los fondos brasileros de 5 p. % subieron aun ¼ p. %, á pesar de haber un diario mal informado hablado de un nuevo empréstito brasilero que debia ser levantado aquí ó en Rio. Las últimas cotizaciones de la semana pasada muestran que las acciones de algunos ferro-carriles brasileros tambien tuvieron alza.

Lo que es mas importante para el Brasil, que la subida de los fondos aquí, es la alza que tuvo el precio del café la semana pasada, como así mismo la del azúcar, en menor escala.

El gobierno de Holanda siguió el ejemplo del de Alemania, rehusando la invitacion para la propuesta conferencia sobre los premios concedidos al azúcar; y como la Francia solo aceptó condicionalmente, es probable que la conferencia no se reuna.

Hace dos meses que la apatía comercial vino despues de un tiempo excesivamente malo, y el buen tiempo que ahora tenemos para los trabajos agrícolas no ha producido una reaccion.

La *clearing house* muestra que por ella han pasado sumas de menos valor; la circulacion del Banco de Inglaterra es menor en £ 1.000,000 de lo que lo era hace un año; la exportacion de facturas de algodon presenta una pequeña disminucion, y la industria del hierro está especialmente floja. Entre tanto, un exámen minucioso prueba que ha habido alguna mejora en el interior, así como aumento en el consumo y en el comercio.

La agricultura es nuestro punto mas flaco, pero su porvenir es hoy mas risueño de lo que era el año pasado. El crédito, sobre todo, es bueno, de manera que el comercio tendrá toda la ventaja de esa influencia. Estimaríamos mucho, ver menor número de compañías nuevas que son muchas veces una trampa para cazar capitales; pero hasta cierto punto la actividad en este sentido es indicio de actividad en el comercio en general.

En resúmen, todo el movimiento comercial de 1881 parece que será mejor de lo que se vaticinaba, á juzgar por los resultados del primer trimestre que está por concluir.

Hoy parece cierto que nuestro saldo no será tan grande como se esperaba hace pocas semanas.

(Continuará.)

Cartas de Lima

(Correspondencia especial para *La Patria* de Valparaiso)

SUMARIO—Un recuerdo al 5 de Abril de 1818—Consideraciones sobre este grande hecho de armas—La independencia del Perú como consecuencia—Celebracion del 5 de Abril en Lima—Transformacion de costumbres limeñas—Hasta qué horas duermen estas gentes—La corneta y el tambor—Receta de Franklin á un prefecto francés—El campo de Santa Beatriz — Jardin célebre — Ejercicio de fuego y lunch en Santa Beatriz—Fraternidad de chilenos y peruanos para festejar una gloria comun—Tranquilidad jeneral—Un cuarto á espaldas del corresponsal.

Lima, Abril 5 de 1881.

Señor Editor:

Hoy es el aniversario de Maipú, batalla ganada el 5 de Abril de 1818 por los patriotas de Chile y que el ejército que ocupa Lima celebra como una fecha gloriosa, pues de esa jornada dependió el éxito de la revolucion sud-americana. Hace 63 años que la independencia de la América era un problema para resolver, porque el Perú parecia mostrarse reacio á las ideas de libertad que germinaban en todas las secciones hispano americanas del continente.

En el Perú existieron conatos mas ó menos desarrollados de sublevacion, pero no era de fácil asunto combatir la numerosa fuerza española que sostenia la autoridad del monarca. El desastre que sufrió parte de estas fuerzas en el Maipú, despues de la derrota de los insurjentes en Cancha Rayada el 19 de Marzo del mismo año, y la prontitud y actividad con que estos se rehicieron fué el preludio de los sucesos que dió por resultado la emancipacion de este país. El espíritu de insurreccion amortiguado en Lima desde que fracasó la intentada revolucion del Callao, descubierta en los momentos de estallar en las fortalezas, se reanimó vigorosamente en vista de los triunfos alcanzados por los patriotas de Chile. El ejército español, despues de esta accion quedó reducido á un pequeño número de hombres, y sus desorganizados restos encerrados en las plazas de Concepcion y Talcahuano. No se hubiera realizado tan pronto la independencia del Perú, sin la derrota sufrida por los españoles en Maipú, lo que dió lugar á ensayos de invasiones á este territorio, presentándose fuerzas marítimas de Chile al mando de lord Cochrane en el Callao para entablar el bloqueo de aquel puerto.

La independencia del Perú fué obra de Chile, así como su regeneracion será tambien obra suya. Hay pueblos que vienen á la vida para tener siempre tutores, así como otros que nacen con el sello de la libertad y que como los araucanos, jamas han dejado que ondee en su suelo otra insignia que la nacional.

Al recordar esta jornada acaecida hace 63 años, nuestro ejército ha querido celebrarla con fiestas de regocijo, manifestacion patriótica y las acciones gloriosas de los valientes insurjentes que nos dieron patria y libertad. *La Actualidad* ha venido anunciando desde dias pasados el programa con que debia celebrarse hoy esta fiesta.

Una salva en las primeras horas de la mañana despertó á la poblacion, saludando este glorioso aniversario. Y aquí se nos ocurre una observacion. En lima se duerme hasta tarde; antes las veladas se prolongaban hasta adelantadas horas de la noche. La gente menesterosa se levantaba á las ocho; la clase media deja el lecho de nueve á diez y solo los chinos y placeros salen á sus quehaceres cuando raya el dia. Ahora la gente se levanta mas temprano. Las cornetas y tambores de los batallones que salen á hacer ejercicio en las primeras horas de la mañana interrumpen el sueño de estos habitantes llamándolos al trabajo. No sentaria mal aquí el sistema que Franklin aconsejó á un Prefecto de París, que se quejaba de que el pueblo de la capital de la Francia, se arrancaba de los brazos de Morfeo cuando el sol llegaba casi á la mitad de su carrera, saliendo del lecho para encaminarse directamente á la mesa en la que hallaba ya servido el almuerzo. «Haced tocar todas las mañanas las campanas de las iglesias y vereis como la poblacion se habituará á madrugar», dijo el filósofo yankee, consejo este que seguido al pié de la letra produjo los resultados apetecidos. En esta ciudad la gente se está acostumbrando á madrugar no á golpe de campana sino á toque de corneta.

En la madrugada de hoy todas las bandas de los cuarteles, saludaron la aurora, que como decia un poeta, salió envuelta en su manto de neblina transparente como la gasa á abrir las puertas del cielo, para dar paso al régio carro del sol. Las mañanas son ahora un poco frias y la atmósfera se presenta nublada cubriendo cerros, arboledas y edificios, estendiéndose por todo el rio. Es el invierno que se aproxima, dejando sentir ya su influencia.

A las siete de la mañana empezaron á desfilar por las calles con direccion á la plaza mayor los batallones aquí acantonados; vestian de gala y llevaban sus estandartes desplegados. En la puerta de la catedral se habia improvisado un sencillo y modesto altar en el cual ofició la misa uno de los capellanes del ejército, hallándose éste formado en las avenidas de la plaza y calles contiguas. Las bandas de música con sus armoniosos acordes embellecian el acto revistiéndole con aquella solemnidad de las grandes fiestas.

Observamos en nuestras fiestas oficiales un sistema diferente al de los peruanos; los oficios religiosos se celebran al principiar el dia mientras que en Lima solo empiezan al medio dia. De modo que las gentes que han acudido á ver la parada de esta mañana, han quedado admiradas de asistir tan temprano á una formacion, que á pesar de su sencillez en nada desmerece á aquellos de los buenos tiempos de esta república. Estos son ejemplos que por poco que influyan en su ánimo en algo modificarán las costumbres.

Terminada la misa de gracia, los cuerpos del ejército, al mando del coronel D. José Antonio Bustamante, jefe de la línea, desfilaron por la calle de Bodegones, torciendo por la de la Merced dirijiéndose á la plaza de la Exposicion, donde se formaron en línea de batalla. Pocos momentos despues llegó el Sr. Ministro y jefe del ejército, acompañado de su estado mayor y de todos los jefes de los batallones y personas de alta jerarquía de Chile que están en Lima, pasando revista á las fuerzas que cubrian todo el terreno en el cuadro que forma la plazuela frente á los parques de la Exposicion.

Terminada la revista, desfilaron los cuerpos al campo de Santa Beatriz para hacer ejercicio de fuego y maniobrar en presencia del Sr. Ministro de la Guerra.

Es este lugar bastante espacioso y presenta un golpe de vista agradable á pesar de que está actualmente en mal estado. Eran estas unas huertas que el Estado compró en tiempo del presidente Pardo, para formar una escuela de agricultura, habiéndose gastado ingentes cantidades en su arreglo. Numerosas calles de cedros, taras, abetos y otros árboles forman un verdadero laberinto del que es difícil salir sin conocimiento del terreno. Cada calle tiene un nombre especial, que se lee en rótulos de madera colocados en las bocas de las avenidas. La de cedros tiene cerca de diez mil de estos árboles de tamaño regular.

En el centro del jardin se levanta una casa rústica que servia de colegio á los alumnos de este plantel; éstos usaban un uniforme especial compuesto de blusa y pantalon gris, botas de cuero parecidas á las que usan los soldados chilenos en campaña, gorra con visera de cuero y botamanga del mismo género.

Cuando Prado dejó el poder, todas las instituciones que habia creado dejaron de ser atendidas por sus sucesores, pues se pretendia hacer olvidar al país los bienes que le habia prodigado. Este local fué puesto en manos de especuladores que malograron sus plantaciones, haciendo de ellas leña que vendian á los pulperos; las casas aquí tienen siempre el mismo fin.

Prado hizo traer de Europa yeguas normandas para encastar con los caballos del país, tratando de obtener una nueva raza híbrida; estas yeguas fueron encerradas en Santa Beatriz, desapareciendo en seguida, ignorando todo el mundo el fin que tuvieron, despues de haber costado al país algunos miles de soles su traida de ultramar y los gastos de alimentacion que ocasionaron.

Al contemplar la desolacion de estos campos, que en un tiempo ofrecian á este país la base del desarrollo de su riqueza agrícola, hay materia para sérias meditaciones. No nos llama tanto la atencion el aparato de las fiestas de gran júbilo como lo presente, como las lecciones que se desprenden de cada monumento erijido en este pueblo á quien la providencia ha dotado con toda la magnificencia de sus riquezas, pero al que ha negado la energía de conservar esos dones.

Fué en este sitio delicioso á la vista, en el que se adivina haberse consumido gran parte de las rentas del Estado en su adorno, que parte de nuestro ejército ejecutó un lucido ejercicio de fuego presenciado por el señor Ministro de la Guerra y por una numerosa concurrencia de curiosos.

A las 12 la tropa puso fin á sus maniobras rompiendo filas, para descansar de las fatigas laboriosas de la mañana. Un buen grog circuló entre los soldados, servido por nuestras cantineras vestidas de parada y con el reparador licor en sus barriles pintados de amarillo.

Los jefes y oficiales se dirijieron á hacer honor al lunch que les estaba preparado, en el que reinó entusiasmo, animacion y esa alegría peculiar al carácter chileno. Se bebió á la salud de la patria, de los bizarros jefes del ejército y á la memoria de los héroes del hecho memorable que se festejaba.

En el resto del dia y mañana seguirán las fiestas. Por la noche habrá iluminacion en la plaza Principal, para cuyo objeto se han colocado bombas de cristal en la guirnalda de picos de gas que adorna la verja del jardin de la pila. Las bandas de música de los regimientos de Cazadores á caballo y Artillería número 1 ejecutarán hasta las 10 de la noche escojidas piezas de música, en la clásica retreta que se ha organizado para este fin.

Fiestas y regocijos son el programa del dia, en conmemoracion de una fecha memorable en los fastos del nuevo mundo. En estos momentos hemos olvidado todos los rencores y discordias que han podido dividir á los pueblos salidos de una misma cuna. En el teatro principal tendrá lugar una funcion á beneficio de los heridos de Chile y del Perú; de este modo la caridad práctica coronará el júbilo general y en medio del bullicio de la fiesta estará presente á la memoria el pensamiento de todos los que sufren sin distincion de nacionalidad.

Mañana seguirán las fiestas, ejecutándose en la plaza principal un gran festival en que tomarán parte las bandas de los cuerpos de infantería y el artista cubano Sr. Hernandez, que tocará en el saxophone, en que es eximio profesor, variaciones sobre motivos de la ópera Roberto el Diablo. Las bandas de los regimientos Cazadores á caballo y Artillería número 1, se harán oir en los intervalos del festival.

Por la noche la retreta ejecutada por todas las bandas del ejército, será amenizada con fuegos artificiales que se prenderán en la plaza mayor.

El silencio á que ha estado sometida la poblacion ha sido roto, y por estos dos dias si Lima no llega á ser la ciudad alegre de otro tiempo al menos ofrecerá á sus habitantes algunas demostraciones en homenaje á la celebracion de un hecho que si es una gloria de Chile tambien lo es de Sud-América, por que forma una de las etapas mas grandiosas de la independencia de estos paises.

El comercio ha permanecido casi todo cerrado, en celebracion de las glorias de Maipú. Parece que la poblacion hubiese olvidado los dias de luto que ha sufrido en las desgracias que ha sido víctima. El dolor no debe quebrantar el ánimo; el golpe aturde por un momento, pero pronto viene la energía á resarcir ese decaimiento de fuerzas, obligando al alma á encarar el porvenir de frente.

La mayor tranquilidad reina en toda la ciudad y las noticias y sucesos del dia carecen de importancia, mientras la política peruana no entre en otra via mas racional, los esfuerzos de la gente que está por la guerra y las recombinaciones de los que claman por la paz no pasarán de ligeras sombras sobre la situacion: parecidas á las rayas luminosas de una pared producidas por el roce de fósforos sobre ella en la oscuridad de la noche.

Aprovechamos la salida de un trasporte para Valparaiso, para remitirle el boceto de las fiestas del dia, hecho al correr de la pluma, reservando para nuestra próxima correspondencia los detalles de todo lo que ocurra. Es esto escrito entre una taza de café y un cigarro despues del almuerzo, viéndonos obligados á interrumpirnos en este punto, pues nos llaman por otro lado á gozar de los entretenimientos del campo de Santa Beatriz, que aun no hemos recorrido bien.

El corresponsal.

La vida en Paris

Paisajes de Abril—La primavera en los Campos Elíseos—El concurso hípico—Porqué se vá allí—Cómo se vá—Concurso de carruajes—El chic y el cheque—Un castillo en pública subasta—Aquí yace el pasado—Los diamantes de la señorita Hortensia Schneider.

Paris, 8 de Abril de 1881.

Estamos en Abril! en el mes de los granos y de los retoños.

Atravesaba el otro dia los Campos Elíseos para dirijirme al concurso hípico. Todo este contorno de Paris mostrábase radiante de vida. Los caballos de madera comenzaban á funcionar, los cafees-conciertos ostentaban carteles nuevos, y hasta el frente de los restaurants de verano, recibian nuevos coloridos de la mano de pintores hábiles.

Grupos de mofletudos niños, corrian sobre la arena, cerca de sus nodrizas, quienes, cubierta la cabeza por grandes telas rojas, azules, punzoes, blancas ó escocesas se agrupan próximamente á los rosagos que los jardineros trasplantaban sobre la negruzca tierra. Veíanse sobre las verdáceas ramas, sobre los arbustos cubiertos ya de hojas, sobre los sauces de encorvadas ramas, á los gorriones saltando, y cantando, a la vez que mostrando orgullosos los coloridos cenicientos de sus plumas.

Pero se trata solo acaso, de contemplar el verde follaje de los árboles que se presentan á nuestro paso, al dirijirnos al concurso hípico? No, no solo se trata de ver ahí, lo que en otra parte pudiera tambien verse, se trata á la vez de ser visto.

Cuando se vá por la mañana al Palacio de la Industria, donde realmente puedo juzgar del mérito de los caballos útiles, entónces allí no hay nadie. Despues del mediodia es cuando los galantes oficiales salvan los obstáculos, bajo la impresion de las miradas de las damas, lanzadas al través de sus primorosos lentes y al éco de la bandas militares; recien entonces es cuando las tribunas están llenas.

Esta es la distraccion mundana. El placer *chic*.

Los elegantes ostentan sus nuevos sombreros, los *sportmen* que siguen la moda ó se adelantan á ella, lucen sus trajes claros: corbata crema; pantalon color de manteca, paletot gamuza, todos los tintes del café con leche, desde el claro—es decir con poco café—hasta el mas pronunciado—nada de crema! Desde la distancia podria tomarse á estos *gentlemen* por una columna de *parfaits* en marcha.

La etiqueta redonda, verde, rosa ó estirada en la botonera, se gasta así mismo bastante bien. Es necesario ante todo tener el aspecto de un *horseman*. En cuanto al concurso hípico, especie de esposicion de caballos franceses de servicio, á nadie preocupa.

Se coloca uno en la puerta de entrada y á la pista, para ver llegar á las mujeres de mundo que suben á las tribunas, de la misma manera que se colocaria uno bajo la escalera del teatro de la Opera para verlas salir del *Trebut de Zamora*. Es una representacion como cualquiera otra, una especie de treatro divino. El público es una mezcla de gentiles hombres de *gentlemen* de oficiales y de chalanes.

Cada uno juzga á su punto de vista los *gentlemen* examinan las mujeres, las mujeres á los oficiales, los chalanes á los caballos y los cocheros á los equipajes.

—

Los chalanes de los Campos Elíseos, tenian por que estar celosos, ó encantados, ante tanto equipaje, landóes y calesas que desfilaban el viérnes último, ante la vista de los *amateurs*, quienes citaban los nombres de sus propietarios por las armas que llevaban, á la vez que elogiaban el mérito artístico de los adornos de los carruajes y del correaje de los caballos que los conducian. Allí se libraba una especie de duelo, de la elegancia ó de la suntuosidad perfecta entre la aristocracia de la sangre y del dinero.

Carruajes rusos, conducidos por algun *moujick*; equipajes de posta, postillon vestido de amarillo y cola de zorro al viento; equipaje de gran duelo de la señora duquesa de Uzés, de correccion perfecta, equipajes coquetos, con cochero y lacayo de pié, el *footman* lustrado como las barbadas.

Enjaezamiento completo de hombres y caballos! Y todo este gran lujo sin una falsa nota, detallado y admirado por espectadores de eleccion ó de azar: bolsistas y *gentlemens*, condesas auténticas y pequeñas princesas de trama, cocotas descendiendo de sus grandes berlinas, corredoras que tienen á la puerta su cupé de plaza, la calesa de la duquesa desfilando delante el jury, despues el faeton del chalan ó el landó del israelita enriquecido. Nada en suma, podria servir de esplicacion, á esta mezcla y composicion de nuestra sociedad actual y sobre todo de nuestra sociedad parisiense.

—

Los favorecidos por la fortuna, van á tener una buena ocasion para comprar no solo retratos de antepasados, que datan el año 1500, y tambien del año 800—sinó un castillo entero que se parece á uno de esos del Renacimiento, y que va á desaparecer despiadadamente bajo el golpe del martillo de un comisario rematador y al grito fatídico de *adjudicada la mansion!* Esto nos hace pensar involuntariamente en esa escena de Scheridan en la que un libertino pone á precio los viejos retratos de sus abuelos. El sub-teniente de la *Dame blanche*, readquirió por lo menos su castillo á costa de las economías de la guarnicion.

No es un descendiente de los Montal quien ordena el *martillo* del castillo de sus padres, encomendando la tarea al Sr. Pillet. Es un propietario de Hautepierre quien, pieza por pieza, ha hecho demoler el castillo transportándolo al camino de fierro; el porte cuesta sesenta mil francos. Ya he dicho una palabra pero á pesar de ello insisto, pues no conozco nada mas característico que una aventura semejante. El feudalismo transportado por el ferro-carril!

Las cornisas y molduras del castillo de Juana Balzac de Entragues, dama de Montal, rotulados y marcados con letras y números rojos, de la misma manera que la grupa lanosa de las ovejas que se llevan al *mercado*: si se quiere *signos de los tiempos*, hé ahí uno. Son las migajas del pasado, espuestas á la subasta pública.

Parece que, están bastante irritados en Lot contra el propietario de este monumento, verdadera obra maestra del arte, librado hoy de esta manera al azar de un remate. Pero era tal la cantidad de dinero necesario para la reparacion de este castillo, que su propietario no ha trepidado en deshacerse de él. Habia por otra parte ofrecido al Estado la propiedad en la adquisicion. El Estado ha hesitado, ó se ha rehusado. A los wagones pues, las chimeneas y esculturas del castillo de Montal!

He querido ver una vez mas á esas piedras que Dios sabe á donde irán, mas allá del Rhin, á América, al Japon! . . . Hay allí maravillas de gracia esquisita.

Se encuentra en todos los detalles de la arquitectura de ese castillo despedazado, algo como una melancolía fúnebre. Se adivina que el dolor de una viuda ha precedido á esa obra maestra. *Si una esperanza mas* es la divisa que por todas partes se presenta en caracteres góticos. En el centro de uno de los coronamientos se levanta entre dos bustos llenos de vida, un personaje decapitado, que como San Dionisio tiene en la mano su propia cabeza, pero esta vez debido á una fantasía infernal, esa cabeza es un cráneo huesoso, una cabeza de muerto. La dama de Montal no debia ser demasiado jovial, habitando en semejante mansion.

El vulgo comprende perfectamente cuanto deslumbran las piedras preciosas. Posee un instinto experto en materia de joyerías.

Justamente, en el curso de esta semana van á venderse algunas de esas piedrerías que tienen su historia; la Gran Duquesa vende las joyas de su corona. La señorita Schneider realiza sus diamantes.

Las mujeres de mundo afanosas siempre por entreabrir las puertas del retrete de una actriz, no sentirán esta vez, el placer de lanzar á la cámara de la señorita Schneider ni siquiera un rayo de sus ávidas miradas. La venta no se efectuará en su mansion, sino en el Hotel Drouot, este inmenso bazar de todos los objetos del lujo; en él tendrá lugar la esposicion.

Los diamantes de la señorita Schneider! Estas solas palabras encierran todo un poema. Un poema realista.

Otra vez ha vendido ya sus diamantes la señorita Schneider. Era jóven entonces, y trabajaba en el Palais-Royal. Ese año en una revista que representaba al teatro, los autores tuvieron la galantería de hacerse cantar una estrofa, donde ella misma, con una sonrisa que esplicaba la venta de sus aderezos, decia con toda franqueza. Ya no tengo mas diamantes — Señores me dareis otros — Seguro nos los dareis.

El público de Montaimer, que nada tiene de sobertao, encontró sin embargo demasiado fuerte esta alusion. Prorrumpió en recios silbidos. Esta estrofa data de diez y siete ó diez y ocho años. Segun parece por lo que al presente pasa, la dichosa súplica ha sido atendida, puesto que hoy tiene lugar una nueva venta que completa la primera.

La Sta. Schneider fué una excelente cómica. Pues ella ha sabido interpretar fielmente la hermosa palabra de Meilhac de su comedia greco-parisien, titulada *Le Phryne*, palabra que se hace surgir de los labios de una pequeña niña *Papá quiero ser...!*

Esta es una dicha amable. La niña debuta: el primero de entre nosotros tentado á pecar, la ofrece la primera piedra y los collares suceden á los collares, las perlas á las amatistas, los ópalos á las esmeraldas. Y despues los cofrecitos de terciopelo guardan con suma gracia y seguridad las piedras que se arrojan á *Phryné*. Piedras que presurosa recoje para agregarlas á su futuro catálogo de venta.

No es necesario ser tonto y tres veces necio, para en los tiempos presentes, atenerse á la honestidad de esta especie de viuda y soñar todavía en obtenerla ante el altar cuando tan fácilmente se la tiene en un pequeño hotel?

Julio Claretie.

La España del pasado

Reducido es el número de los escritores americanos que han sido nombrados Corresponsales de la Academia Española; y el de los que, galardonados tan señaladamente, hayan devuelto el nombramiento, es aun muy mas reducido, como que, en esta República, solo uno ha sido osado á usar tal arrogancia.

Aquel preclaro ingenio en que se aunaban las mayores delicadezas del mayor purismo, las mas elevadas concepciones de la filosofía contemporánea, el mas abnegado amor de la patria y sus glorias, los tiernos deliquios de la poesía erótica y la aridez de la matemática que sabia y enseñaba

[...]

OJO! OJO! OJO!

GRAN CASA DE PRÉSTAMOS

PRENDARIA E HIPOTECARIA

DESCUENTOS—COMPRA-VENTAS

DE JUAN CAGNOLI

ANTIGUA CASA DE LA CALLE URUGUAY NUM. 2

Se mudó en la misma calle Uruguay núms. 46 y 48, esquina Florida

Esta gran casa, por las muchas ventajas, sólidas garantías y extraordinarias consideraciones que su larga existencia de (6 años) y fuerte capital le permiten ofrecer cualquier suma de dinero sobre alhajas, liquidaciones de policía, armas, muebles, pianos, máquinas de coser de cualquier sistema, fondos públicos, efectos de comercio y otros objetos que representen valor, descuentos de cualquier importe, vales de buenas firmas y hace préstamos hipotecarios y á retro-venta desde $ 100 á 20,000 sobre fincas y terrenos ubicados en la capital—Cuenta tambien con un espacioso y cómodo depósito para la afectacion de todas clases de muebles tanto en pequeña como en grande escala, compra-ventas de alhajas, pianos, armas, máquinas de cualquier sistema, muebles, liquidaciones de policía del presupuesto atrasado en pequeña y en gran escala.

La casa se encuentra abierta de las 7 de la mañana hasta las 7 de la tarde los dias hábiles; solamente hasta las 12, los inhábiles—Gran rebaja en los intereses.

46 y 48—CALLE URUGUAY—46 y 48

29.dp ½

DEUTSCHER CLUB

FROHSINN

MITTWOCH, DEN 18 D., ABENDS 8½ UHR

Dilettanten-Concert & Kraenzchen

Einfuehrungen sind an diesem Abende nach art. 8. G. der Statuten nur durch besondere, von denen *drei* fuer jedes Mitglied bis Dienstag den 17. Abends, auf dem Bureau des Praesidenten calle Misiones, 193, zur Verfuegung stehen.

Am Concert-Tage selbst werden Karten nicht mehr ausgegeben.

Montevideo, den 6. Mai 1881.

Der Vorstand.

m.10.8

DIRECCION GENERAL DE

Instruccion Pública

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 9 de 1881.

Se llama á concurso por tercera y última vez, para proveer por oposicion el cargo de maestra de la Escuela de 2.º grado de niñas de la ciudad de la Colonia, cuyo acto tendrá lugar el 20 del corriente á las 8 de la noche.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

my10.10 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 7 de 1881.

Llámase á concurso de oposicion por segunda vez para proveer el cargo de maestra de la escuela de 2.º grado de niñas núm. 3 establecida en Rocha (Departamento de Maldonado), cuyo acto tendrá lugar el 21 del corriente, á las 7½ de la noche, en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

m8.12 *El Secretario General.*

Tesorería General de I. Pública.

Montevideo, Mayo 6 de 1881.

Se previene al personal enseñante de la Capital, que esta oficina empezará el pago del presupuesto de Abril último, el lúnes próximo de 11 á 5 de la tarde.

m7-6 *El Tesorero General.*

Tesorería General de I. Pública.

Montevideo, Mayo 6 de 1881.

Se previene á los propietarios de casas ocupadas por escuelas públicas del Departamento, que esta oficina empezará el pago del presupuesto de Abril último, el mártes próximo de 11 á 5 de la tarde.

m6-7 *El Tesorero General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 3 de 1881.

Se llama á concurso por segunda vez para proveer por oposicion el cargo de maestra de la escuela de 2.º grado de niñas de la villa de Artigas (Departamento de Cerro-Largo), cuyo acto tendrá lugar el 30 del corriente á las ocho de la noche, en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

my5.21 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 4 de 1881.

Se llama á concurso por segunda vez para proveer por oposicion el cargo de maestra de la Escuela de 1.er grado número 1 de la Villa de San Fructuoso, (Departamento de Tacuarembó,) cuyo acto tendrá lugar el 11 del corriente á las ocho de la noche en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta Oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

my5.6 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 4 de 1881.

Llámase á concurso de oposicion para proveer el cargo de Maestra de la Escuela de 1.er grado mixta núm. 17, establecida en el Carmelo, Departamento de la Colonia, cuyo acto tendrá lugar el 13 del que rige, á las 7½ de la noche, en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta Oficina hasta la 1 de la tarde del dia del concurso.

my.5.8 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Mayo 4 de 1881.

Llámase á concurso de oposicion para proveer el cargo de Maestro de la Escuela de 2.º grado de varones núm. 5, establecida en el Carmelo (Departamento de la Colonia), cuyo acto tendrá lugar el 14 del que rige, á las 7½ de la noche en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta Oficina hasta la 1 de la tarde del dia del concurso.

my.5.9 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. P.

Montevideo, Enero 8 de 1881.

En esta oficina se necesitan personas que aun cuando por el momento carezcan de título de maestro sean sin embargo relativamente aptas para dirigir escuelas rurales de campaña.

Los aspirantes deberán presentar un certificado á satisfaccion de la oficina que acredite aquella condicion y la de buena conducta.

El Secretario General.

e20.perm

COMPAÑIA DE

SEGUROS

CONTRA

INCENDIOS

Nacional Prusiana DE

STETTIN

AGENTES

Geo: Michaelsen y C.a

122 — CALLE CERRITO — 122

my3.1m.dp ½

GRAN CASA

DE

PRÉSTAMOS

DE

SEGISMUNDO MARTÍ Y C.A

277 — CALLE DE BUENOS AIRES — 277

BAJO LOS ARCOS DE LA PASIVA

41

AMER PICON

APERITIVO HIGIÉNICO SUPERIOR Á TODOS LOS BITTERS CONOCIDOS

Premiado en todas las esposiciones con las mas altas recompensas, CRUZ DE LA LEGION DE HONOR en la Esposicion Universal de Paris en 1878.

Únicos agentes en la República Oriental del Uruguay, calle Rincon núm. 65.

36.3ªpáj **H. COHE Y C.ª**

Estracto de Tabaco de Virginia

SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabacos

AUGUSTO G. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril, Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Viton, Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecea, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzales, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levallo de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Bercht, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

8.3ªpaj.dp ½

BAZARCITO

Habiendo salido para Europa el gerente y socio de esta casa á elegir todo cuanto haya de novedad para la próxima estacion, determinamos realizar las existencias en varias semanas, exhibiendo en nuestras vidrieras cada dia un artículo distinto, rebajado de precio.

En esta semana

Lunes—Artículos de lana para señora.
Martes—Gemelos y botones para camisa.
Miércoles—Licoreras y cristales.
Jueves—Jaulas de alambre.
Viernes—Porcelanas finas.
Sábado—Carteras y libros de bolsillo.
Domingo—Albums de todas clases.

BAZARCITO

SARANDÍ, 331 — PLAZA MATRIZ

Equina Cámaras

m1º.1mes

TÉ y CAFÉ

ES EN EL

BAZAR DE LA CHINA

Donde se encuentra el mejor **Té Souchong y Congo,** así como el superior **café Brasil y Moka.** Los vinos de **Oporto y Jerez,** son de primera calidad, con especialidad, para enfermos, el Oporto Rezerva **1815,** la especial Malvazia y Moscatel do Douro.

Camarones superiores, en tarros.

NOTA—Nuestra casa no espide Té y Café, sinó en bolsitas con el grabado de una china y el nombre de los que firman.

Martins é Irmao

25 DE MAYO ESQUINA CÁMARAS

14.3ªpáj

PONCHOS DE VICUÑA

Se ha recibido un variado surtido procedente de Catamarca, que se venden á precios muy acomodados en casa de

VICTOR JACOD

291 - CALLE 25 DE MAYO—291

m8.8.3ªpaj

RELOJES

DE ORO Y PLATA

DE

MONTANDON FRÉRES, LOCLE

Esta fábrica fundada en 1790, premiada en todas las Exposiciones y que recien acaba de obtener el *primer premio* de regulacion en la Exposicion Internacional de Melbourne por unanimidad absoluta del Juri (500 puntos) habiendo sido sometidos los mejores relojes allí expuestos á un concurso de regulacion durante 21 dias en el Observatorio Astronómico, ofrece al público sus excelentes relojes, de los que siempre hay un completo surtido en la casa de

SAMUEL BLIXÉN

CALLE DE RECONQUISTA NÚM. 166.

Unico agente de dicha fábrica desde hace 20 años, para esta República, el Paraguay y el Sud del Brasil.

Esta casa recibe tambien mensualmente, surtidos completos de alhajas de oro y plata.

my7.1m.3ªpaj

PRINCE y BOURSE

DENTISTAS AMERICANOS

Calle Cámaras, 163, esquina Buenos Aires

El Dr. Bourse avisa á su numerosa clientela y á sus amigos que ha trasladado su estudio á la calle Cámaras, 163, esquina Buenos Aires, donde continuará ejerciendo su profesion en sociedad con el Dr. Prince, dentista americano.

Calle Cámaras, 163, esquina Buenos Aires.

17.3ªpaj

PLAZA DE TOROS

DE LA UNION

Se llama á propuestas por el término de quince dias para el arrendamiento de la próxima temporada.

Los señores interesados que deseen conocer las condiciones para el arrendamiento, podrán ocurrir á la villa de la Union, calle General Flores, n. 47, todos los jueves y dias festivos.

Si ninguna de las propuestas presentadas llenase las exigencias de la Comision, se llamará á nuevas propuestas.

Montevideo, Mayo 6 de 1881.

my7.3 *La Comision.*

Socias y Requena

EN LIQUIDACION

Habiendo concluido nuestro cometido, avisamos á los señores acreedores de la Liquidacion tengan á bien mandar cobrar, *desde el dia 1.º de Mayo próximo*, de 12 á 2 de la tarde, el **último dividendo** que corresponde.

Al mismo tiempo quedarán los libros á la disposicion de los interesados.

Montevideo, Abril 11 de 1881.

La Comision liquidadora,

C. M. Valdez.— L. Linck - E. Barrozo.

Escritorio, calle de las Piedras, núm. 201, esquina Misiones. ab12.1mes

CASA INTRODUCTORA DE

ALHAJAS

Y RELOJES

Venta al por mayor

ARTÍCULOS PARA LA CAMPAÑA

A. CARASSALE

Calle 25 de Mayo núm. 293

Relojes de

Patek, Philipp y Ca.

Inventores del sistema Remontoir y de varios otros perfeccionamientos. **Premiados** en todas las exposiciones. Tres primeros premios sobre seis y una medalla de bronce en el concurso oficial de Ginebra en 1877. En 1878 un primer premio sobre tres, una medalla y un **Prix unique d'ensemble.** Sus cronómetros son los que han dado el mejor resultado.

A. CARASSALE ÚNICO REPRESENTANTE.

M. S. DENT

LA PRINCIPAL FÁBRICA DE RELOJES DE INGLATERRA

Proveedor Titular de S. M. la Reina Victoria y de las principales cortes de Europa.

A. CARASSALE

ÚNICO REPRESENTANTE

ab10.3m.dp ½ 3ªpaj

PLANILAS DE

Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA

Y

EQUIVALENCIAS EN VALORES

En folletos de bolsillo aparentes para cobradores, troperos, etc.

Se venden en esta imprenta por mayor y menor.

Medio millon

DE

Pesos fuertes

En el **Bazar de la China** se entregan desde ahora los encargues hechos para esta gran lotería de *Rio Janeiro*; hay billetes enteros, medios y cuartos.

Nota—En dicho BAZAR se elaboran y se espenden cigarrillos hechos con la mejor hebra y picadura de la *Habana*, fábrica la *Honradez*.

25 DE MAYO, ESQUINA CÁMARAS

Martins é Irmao.

38.3ªpaj. dp ½

El Poder de la Voluntad

Ó LA

OMNIPOTENCIA DEL TRABAJO

OBRA ESCRITA EN INGLÉS

POR SAMUEL SMILES

traducida

POR ELOY UCAR

Se vende en esta imprenta

Un volúmen que consta de 440 páginas.

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, SILEX.
Los Jueves, COSMOS.
Los Sábados, COSMOS.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

PARA MALDONADO Y PALOMA

Los 10, 20 y 30 de cada mes, COMERCIO DE ROCHA—Agencia, Piedras 144.

SALIDAS EN MAYO

PARA EUROPA

El 19, VILLE DE RIO JANEIRO—Calle Piedras esquina Zabala.
El 18, CORDILLERA—Agencia, Solis 55.
El 19, (sin cuarentena) COLOMBO—Agencia, Misiones 50.

PARA EL PACÍFICO

El 17, MAGELLAN—Agencia, Solis 55.

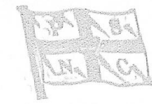
SALIDAS EN JUNIO

PARA EL PACÍFICO

El 9 ARAUCANIA—Agencia, Solis 55.

PARA EUROPA

El 8 IBERIA—Agencia, Solis 55.



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

MAGELLAN

capitan J. Barr, saldrá el martes 17 de Mayo de 1881 —Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Gruchy, saldrá el miércoles 18 de Mayo de 1881—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

ARAUCANIA

capitan J. Brisbane, saldrá el jueves 9 de Junio de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

IBERIA

capitan J. W. Shannon, saldrá el miércoles 8 de Junio de 1881—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Dom Pedro.	*Ville de Buenos Aires.*
Pampa.	*Ville de Montevideo.*
Porteña.	*Ville de San Nicolás.*
Henri IV.	*Ville de Rosario.*
San Martin.	*Ville de Rio.*
Belgrano.	*Ville de Santos.*
Sully.	*Ville de Bahia.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen del puerto de Montevideo el 16 y 28 de cada mes para Europa.

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

Ville de Rio Janeiro

de 3,500 toneladas, capitan Le Guen, saldrá el 19 de Mayo para Rio Janeiro y Havre.

Tienen *escelentes comodidades* para pasajeros, garantiéndose un *trato esmerado y precios muy módicos*.

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 172, esquina Zabala, Montevideo—Calle San Martin, 151, Buenos Aires. 4

SOCIÉTÉ GÉNERALE

DE TRANSPORTS MARÍTIMES A VAPEUR

Línea mensual

DE NÁPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

POITOU

Comandante Romanès

Saldrá el 19 de Mayo para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá integramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

Societa G. B. Lavarello y C.ª



SIN CUARENTENA

EL VAPOR ITALIANO

COLOMBO

Saldrá el 19 de Mayo.

EL VAPOR ITALIANO

NORD - AMÉRICA

Saldrá el 8 de Mayo para Gibraltar, Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles. Recibe carga y pasajeros.—Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

EQUATEUR

Comandante, LECOINTRE

Saldrá de aquí el 9 de Mayo á las 5 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

GIRONDE

Comandante MOREAU

Saldrá de aquí el 25 de Mayo á las 5 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.

Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

5 El agente, **A. de la Noé.**

Vapor nacional

COMERCIO DE ROCHA

Saldrá para Maldonado y Paloma los dias 10, 20 y 30 de cada mes, regresando de Paloma el 5, 15 y 25. Tiene escelentes comodidades para pasajeros de 1.ª y 2.ª clase, garantiéndose un esmerado trato. Agencia: *Fraga hnos.*

144—CALLE PIEDRAS—144

37

Mensajerías fluviales

A VAPOR

RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay:

Vapor **Júpiter** los lunes, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Silex** los miércoles, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Cosmos** los jueves, para Buenos Aires solamente.
» **Cosmos** los sábados, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Onyx** sin dia fijo, saldrá cada semana.

51—AGENCIA, ZAVALA—51

7

SECCION JUDICIAL

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES

Otero—Vazquez—Berinduague

Dia—9

TRÁMITE—Pedro Ibañez, criminal; Salvañach y Banco Comercial; [illegible]

Fortesa—Castro—Gallinal

Dia—9

[illegible]

Juan R. Castro, Secretario.

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Actuario, José Luis Antuña

Dia—9

José Baltar con Máximo Blanco; Juan E. Mullins con Francisco Simon; Leopoldina B. de las Carreras con María A. de Garcia; Empresa Aguas Corrientes con Juan P. Castro; Uhalde, Marengo y otros con Juan y Santiago Patron; concurso Francisco Esteves; Aureliano Nieto con Epifanio Zuanny y terceria José María Muñoz; Uhalde, Marengo y otros con Juan y Santiago Patron y terceria Angela P. de Mucio y Felicia Mucio; Atanasio Rivero con Clodomiro Arteaga; Trigo hnos. y Ca. con Eugenio Robillard; Irisarri, Ungo, Vidiella y otros con Saturnino Michelena; concurso Antonio Lena; concurso Benitez con Luis E. Zaballa; J. Lema y Pombo con Manuel Rodriguez; Vicente y José Cambroni con Floro Callerda; Gandós y Royo con Máximo Salas y Ca.; oficio del Juzgado de Paz de Pando sobre Juan Iturralde; Noé Moratea con Nicolás Baldora; oficio del Juzgado L. Departamental sobre Juan Jovar; oficio de la Jefatura de Policía sobre Pedro Irribarny; oficio del Tribunal sobre el concurso Catallorda; oficio del Juzgado L. Departamental sobre Pedro Maimá; Barrozo y Ca. con Ernesto Velazco y D. Luis M. Velazco; Benigno Perez con C. Muñoz Anaya; Francisco Fraga con Juan Ovalle; concurso Banco Oriental con Roberto y Guillermo B. Young; concurso Banco Oriental con Manuel J. Silva; Juan Sloan con Roberto Littlejohn; Pitto y Ca. con Ricardo Barrutti; Santiago Coligne con Capdeville y Gonzalez; Venancio Ruiz con Lacordelle y Albornos; Aurelio Fynn con Olivera y Barbosa; Baldomero Calatayud con Manuel García Zúñiga; Oficio del Juez Letrado Departamental sobre Silvestre Giovanetto; Dámaso Vigil con Rosario Cruz y ter'ria Vieuci; Martiniano Muñoz con Luis Pombo; Soto y Graña con José Lista; Antonio Navarro con José Bonomi; José Schiaffino con Filpo, Gairand y Ca.; Nicolás Baldora con Benjamin Ellauri; Segismundo Martí y Ca. Pitto y Traverso.

JUZGADO DE COMERCIO

A cargo del Dr. D. Ovidio Granè — Oficina Misiones 201.

Dia—9

Casal Ribeiro y Ca. con Joaquin de Souza Lobo; Oficio del Juzgado Departamental en los autos del concurso de Silvio Giovannetti; Felipe Heredia con el Banco Mauá y Ca.; Antonia Arroyo con la Sociedad Crédito Hipotecario; Alejandro Rossi con Isabelino Marquez, sentencia; Tomás Gomensoro con Plácido Ellauri; Juan Caprina con Manuel García Zúñiga; Martin Busquiazo con Flora M. Castro y Abel Castro; Bonomi y Morelli con José Talabella; Antonio Chiarino con Santiago Bono; Juan Caprina con Cabilla y Rodriguez, sentencia; Guerra hnos. y Ca. con Mariano Aguirre; Antonio Chiarino con José Coutinho; Manuel M. Perez con Emilio Berro; Francisco Dorrego con Domingo Espino; Ricardo A. William con Samuel Lafone; Pascual Gimenez con Juan Manuel Puentes; Manuel Bastos con el representante de la Empresa Dragaje; Petit Seré y Ca. con la Empresa Dragaje.

Juan R. Albistur, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA

Dia—9

Vicente Cavassa con Senhorinha Morcia y D. Alejandro Ortiz; Farnes Antonio con Lorenzo y Bernardo Salgado; Regina B. de Uriarte con Manuel M. Gonzalez (2); Antonio Bethencourt con Fernando Castro; Saturnino Bernasconi, cesion de bienes; la Jefatura Política comunica la fuga de la menor Elena Henry; Vares y Sanchez con sucesion Máximo Baez; Patricio Oficialdegui, informacion; Rufino Hernandez, informacion; Gerónimo Pereira y su esposa sucesion con la de Zacarías Lopez; Pedro M. Isasa con Leandro Gonzalez; José Ferreira sucesion con José Morosini; Rufino Pereira (hijo) con Manuel Laguna; Filomeno de los Santos con Osvaldo Zas, Agustin Parma terceria en los autos Juan Laborde con Agustin Lena; Tomás Amati con Luis Palombo; María del Cármen Rego, testamentaria; Manuel M. Gonzalez con Regina B. de Uriarte; Gerónimo Perez; María Dellazoppa de Faguetti, vénia; El tutor de la menor Polinia Pupo con Joaquin Stajano.

Benito Montaldo, escribano público.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—9

Trámite—Rufino Sandini con Fiel y Gonzalez; María Giufra con testamentaria de Juan Gibetiche; Garilotto y Giñan con Barreto y Rodriguez (2); testamentaria de Juan Martinez con Eulogio Lopez; José Cardozo (intestado); testamentaria de Nicasia Maestre

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

A CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—9

[illegible]

Julio Sierra, actuario.

A los curiales

[illegible]

Nicolás Lenguas, escribano público.

Juzgado de Comercio

[illegible]

Juzgado de lo Civil

[illegible]

Juzgado Letrado Departamental

[illegible] ... de una casa de propiedad de D. Jorge Perrone, sita en esta villa, contiguo al Molino del Galgo y edificada en un solar de diez metros setenta y cuatro centímetros de frente al Sud sobre la calle pública y veinte y un metros cuarenta y siete centímetros de fondo al Norte; cuya casa ha sido tasada en la suma de 576 $ 41 centésimos moneda corriente. — Los antecedentes pueden verse en esta Oficina, calle 18 de Julio núm. 166.—Villa de la Union, Abril 26 de 1881.—*J. P. Vila*, escribano público. m.4-15

Por mandato del Sr. Juez L. Departamental Dr. D. Ernesto Frias, se hace saber al público la apertura de la testamentaria de D. Juan Bautista Siri á los efectos del art. 937 del Código Civil y 1045 del de Procedimientos, y para que los que se consideren con derechos sobre ella comparezcan á deducirlos ante este Juzgado, por sí ó legalmente representados, dentro del término de veinte dias, bajo apercibimiento.—Montevideo, Abril 21 de 1881.—*N. Lenguas*, escribano público. a21.20

AVISOS Y ANUNCIOS

Al público

Prevengo al público en general, que habiéndose ordenado judicialmente la escrituracion de *oficio* de mi propiedad conocida por *El dorado*, sita en la *calle Solis núms. 67 y 69*, á favor del individuo José Vidal, no reconoceré como válida *ninguna enagenacion ó transacion* que se hiciera de dicha propiedad, fundada en la escrituracion referida, por cuanto he protestado en tiempo y forma ante el Juez de la causa, por todos los daños y perjuicios que se me han inferido, y tambien por la nulidad que trae aparejada el procedimiento observado en la liquidacion practicada en los respectivos autos; procedimiento que ha llegado hasta el punto de dejarme indefenso al imponerme la obligacion de hacerme patrocinar por abogado,—*cuando la defensa es libre*, segun la expresion de la ley. Cuya protesta haré efectiva dentro de los términos legales de que podré usar, contra quien mas haya lugar por derecho.

Montevideo, Mayo 3 de 1881.

Por mi esposa.

m7.14 *Victorino A. Pereira.*

Dinero sobre hipoteca

Se desea colocar desde 2,000 hasta 8,000 pesos. Calle del Cerrito, núm. 94, cuarto núm. 4, de doce á una del dia.

my4.8

FOLLETIN 13

LA MUJER DE UN JUGADOR

POR

Alejandro Dumas

Yo me adelanté hácia ella. Sin duda que mis facciones debian indicar la tranquilidad mas completa, puesto que la Sra. de Chamblay me miró con estrañeza.

—Se me habló, la dije, de ciertos arreglos para el baile, y que vos tuvisteis la bondad de aprobar; ¿no es cierto, señora?

—¿Hablais de la contradanza?

—Sí, señora; ¿no es ahora nuestro asunto mas importante?

Edmea sonrió é hizo un movimiento de cabeza lleno de una gracia infinita; pero que al mismo tiempo indicaba la tristeza.

—Yo bailo con Gracianillo, despues bailareis conmigo.

—Y luego os retirareis, ¿no es cierto?

—Estoy muy delicada, y se me recomienda que no respire el aire de la noche.

Saqué mi reloj

—Son las nueve, dije.

—¡Oh! replicó Edmea; aun quedan dos horas; hoy es dia de fiesta; el médico perdonará mi exceso.

—El doctor sí... pero ¿y los otros?

—¿Quiénes?

—¡Oh! bien sabeis á quién aludo.

La condesa bajó su cabeza y exhaló un suspiro.

—¿Dónde está Gracianillo? preguntó. Bailemos.

Gracianillo se puso sus guantes no sin grandes esfuerzos. Pero Jouvin no habia previsto que se le presentaria una mano que calzaba nueve puntos y medio. Por fin metió los guantes, gracias á un rasguño que hizo entre el pulgar y el índico.

Despues ofreció su mano á la condesa con gran desenvoltura. La bondad de la señora de Chamblay hacia gracioso al humilde quitándole esa especie de traba que violenta sus facultades en presencia de los grandes.

Nos colocamos en disposicion de bailar.

—¿Qué tal? preguntó la Sra. de Chamblay á un aldeano.

—Muy bien, respondió éste.

—¡Oh! replicó un segundo, si la señora condesa lo permite, bailaremos con ella.

—¿No lo há de permitir? Yaya, ¡todo el mundo en su puesto! esclamó Gracianillo.

Todo el mundo se precipitó á buscar compañera para bailar la contradanza; pero como la eleccion de las jóvenes se hizo anticipadamente, se comenzó el baile con órden.

Los dos violines, reforzados por un cornetin de piston, dieron la señal.

¡Cosa estraña! de aquellas veinticinco ó treinta personas que se encontraban en la fiesta, una tan solo, en opinion del vulgo, disfrutaba de lo necesario para ser feliz; en ella se reunía la juventud, la riqueza, la hermosura, la nobleza, y sin embargo, no se necesitaba mas que lanzar una ojeada á aquella infeliz criatura para comprender, sin ni siquiera interrogarla, que hubiese cambiado todo su porvenir y principalmente su pasado con el mas pobre de los aldeanos que la codeaba.

No obstante, poco á poco y al contacto de mis manos, que temblaban siempre que tocaban la suya, me pareció que la Sra. de Chamblay se animaba. Sacudió y levantó su cabeza á la manera del árbol que sacude su follaje de donde cae el rocío; su color naturalmente pálido, cojió las tintas del carmin, sus ojos se animaron y entonces comprendí que aquella chispa podia convertirse en un incendio.

Terminada la contradanza, la Sra. de Chamblay, en vez de bailar *vis á vis*, debia bailar conmigo.

Cojió mi brazo sin esperar á que yo se lo ofreciese. Habia de su parte un visible esfuerzo para tratarme mas bien como á un simple conocido que como á un amigo.

Pero en el estremecimiento de sus dedos, en el temblor de su voz y la vaguedad que queria dar á su mirada, no era difícil ver que yo, para ella no era ni un amigo ni un estraño.

No me atrevia á asegurar que me amase, pero estaba cierto de que ya no me temia.

Comprendí que podia estar mejor á su lado sin hablar, que no ocupándome de cosas indiferentes.

Así, pues, casi no cambiamos ni una frase durante la contradanza. Cambiamos, no obstante, algunas que, á oirlas, nadie hubiera comprendido su significado real y verdadero.

Despues de la contradanza, la acompañé al puesto que ocupaba.

—Así, la dije, ¿os vais á las once, ó, mejor dicho, dentro de una hora?

—Sí, respondióme.

—¿Teneis vuestro coche?

—No: estamos á quinientos pasos del castillo, y me traje un abrigo; bien veis que no podia venir en coche á boda de un pobre aldeano.

—¡Ah, señora! en vuestro corazon reside una delicadeza sin límites. ¿Y cómo volvereis al castillo?

—Haré que Gracianillo me acompañe.

—¿Teneis inconveniente en que os lleve á él?

La condesa me miró.

—Yo no; al contrario, tengo un placer en hablaros.

—Mas otros quizá lo criticáran, ¿no es cierto?

—Quizá.

—Otra persona podria acompañarnos.

—¿Cuál?

—Josefina, vuestra nodriza, la guardiana del castillo de Juvigny.

—Es cierto.

—Así, pues, ¿os acompaño al castillo?

—Sí.

—Gracias; me parece que tengo que deciros muchas cosas, de las que ni siquiera sabré decir una cuando esté á vuestro lado.

—Me es indiferente que hableis ó que calleis, dijo sonriendo la condesa: en un amigo, despues de sus palabras, lo que mas gusta es su silencio.

—Mas para esto es necesario comprender tan bien el silencio como las palabras.

—El silencio es alguna vez mas inteligible que las palabras, y por este motivo algunas veces es mucho mas peligroso.

—Pero la admision de una teoría de esa especie, supone entre las personas cierta corriente magnética.

—Que existe, replicó Edmea.

—¿Lo creeis?

—Estoy cierta de ello.

—¿Y si os exijiese una prueba?

—Os daria una que quizá debiera guardar para mí.

—¿Cuál?

—Ayer, cuando entrasteis en la iglesia, me encontraba de hinojos y oraba.

—¡Oh! ¡os conocí en el mismo instante en que os ví!

—Y yo.... yo os adiviné.

—¿Me adivinasteis?

—Tan distintamente como si os hubiese visto en una cámara oscura.

—Y sin embargo, cuando me reconocisteis con vuestros propios ojos, recuerdo que os estremecisteis como si yo os fuera un hombre al cual nunca habiais visto.

—Porque alguna vez me asusto de los misterios que en mi organizacion residen; á haber nacido en Escocia diria que poseo la doble vista.

—¿Entonces vos sereis una mujer que os dejareis llevar por las primeras impresiones?

—Y nunca me he equivocado. Hay mas: preveo y conozco las personas que deben tener sobre mí una influencia triste ó dichosa.

—Este es don del cielo; así pues, ¿de este modo podeis huir de vuestros enemigos y acercaros á las personas que os aman?

La condesa movió la cabeza.

—El puesto que la mujer ocupa en la sociedad es tan estrecho, dijo, que la es muy difícil buscar la alegría y ahuyentar la desgracia.

—¿Puedo esperar que vuestros presentimientos me has puesto en el número de aquellos cuya influencia en vuestra vida debe ser feliz?

—Me parece que llegará un dia en que me presteis un gran servicio; mas no puedo decir cuál.

—¿No?...murmuré yo pendiente de sus lábios.

La condeza hizo un esfuerzo, y gracias á su voluntad dúctil, pudo recojerse un instante.

—El agua, el hierro, el fuego...no, no es nada de esto, balbuceó; y sin embargo, me parece que estais destinado á salvar mi existencia.

—¡Ah, Dios lo quiera! interrumpí yo con tal entusiasmo que la condesa vióse obligada á llevar un dedo á sus lábios para indicarme que yo hablaba con demasiada vehemencia.

—Será de noche....entre tinieblas....mas no veo otra cosa, dijo, no veo mas que un subterráneo ó un sepulcro.

Luego, sonriendo, añadió:

—Si estuviese dormida, veria mucho mas.

—¿Y veis durmiendo? pregunté yo.

—Segun decia mi madre política, en los primeros años de mi juventud yo era una escelente sonámbula; mas de veinte veces encontré un bordado concluido ó un dibujo avanzado sin que pudiera esplicar el adelanto del dibujo ó del bordado por otro medio que el de un trabajo nocturno del cual no conservaba recuerdo.

—Desearia ver si tengo en vos alguna influencia.

—No lo probeis nunca, os lo suplico.

—¿Nunca?

—A menos que yo misma os lo pida.

—¿Y he de esperar que llegará esa dia en que vos acudireis á este medio?

—¿Quién sabe? pero dadme vuestra palabra de que sin mi permiso, nunca abusareis de la confianza que acabo de haceros.

—Nunca, os lo prometo.

La condesa me tendió su mano. Dieron la diez y media: Edmea se levantó.

—¿Ya? la pregunté.

—Vos aquí sois la única persona con quien tengo un gusto en hablar, y bien veis que no es prudente que estemos los dos hablando siempre: así, pues, vale mas que vuelva al castillo.

—Separado de vos, única persona con quien tengo un placer en conversar, ¿me cabrá la satisfaccion de quedar unido á vos por medio del pensamiento?

—Si os dijese que no, tampoco lo creyérais; el pensamiento es el metal mas fuerte que existe en este mundo; la separacion no lo rompe; contra él la distancia es impotente; se estiende mas allá del horizonte; se prolonga á lo infinito, cruza los rios, los mares, las montañas; dejad un cabo de vuestro pensamiento en mi mano, dad vuelta al mundo, comenzando por Oriente, y al volver por Occidente, podreis reanudar el cabo que traerá vuestra mano con el que guardará la mia.

—Entónces podeis ordenarme que me separe de vos y que aparte á mil leguas de distancia: con estas palabras la ausencia no existe.

—Es cierto, dijo la condesa haciendo un movimiento para levantar al cielo sus ojos; ¿no existe una morada en que tarde ó temprano debemos reunirnos para no abandonarnos jamás?

—Vos sois un ángel y quereis subir donde están los ángeles; pero á mí el peso de mi cuerpo me retiene en la tierra. Si un dia volais al cielo tendedme vuestra mano; á dejarme en mi propio esfuerzo, no alcanzaria á seguiros.

Levantóse y cojió mi brazo: Zoe corrió hácia ella.

—¿Os vais, señora condesa? preguntó la jóven.

—Sí, respondió aquella.

Luego, colocando su mano en la cabeza de Zoe, añadió:

—Yo que soy una mujer que te ama cual una hermana, ó por mejor decir, cual una madre, deseo que seas feliz. La Providencia ha dado á tí y á tu esposo el primero y el más sólido elemento de una dicha durable: un amor mútuo. Felices aquellos que con la mano en su mano pueden decir el dia en que el sacerdote les bendice en nombre del Señor: «¡Señor: nos amamos!».

Y besando la frente de Zoe, se despidió de Gracianillo, saludó con una inclinacion de cabeza á los demás convidados, hizo un signo á Josefina para que nos siguiera y salió apoyándose en mi brazo.

CAPÍTULO XIV

MISTERIOS DEL CORAZON

Anduve la tercera parte del camino sin pronunciar una frase. La condesa tampoco hablaba; pero, á no dudarlo, uno y otro procurábamos leer en el fondo de nuestras respectivas almas.

—No há mucho erais feliz; ¿por qué estais triste ahora? me preguntó la señora de Chamblay de pronto y sin transicion de ningun género.

—No estoy triste, la dije; solo estoy pensativo.

—¿Y en que pensais? ¿quereis decírmelo?

—¡Oh! con mucho gusto.

—Ya atiendo.

Y la condesa disminuyó la velocidad de su paso.

—Hace un año, poco mas ó menos, que sentí uno de los mas profundos dolores que pueden agitar la existencia de un hombre: ví morir á mi madre.

—Dios me perdonó este dolor, interrumpió Edmea; mi madre perdió su vida al darme la mia.

—Bajo el peso de este dolor, continué yo, creí que la alegría habia concluido para mí eternamente; parecióme que la tumba de mi madre se habia abierto en mi mismo corazon, y que en esa tumba se hundirian, á medida que Dios me las enviase, las rientes ilusiones de mi vida. Todas las lágrimas que yo tenia en mis ojos las derramé en esta tumba. Me nutrí de mi propia amargura, hasta que mi cansada mano apartó su copa de mis lábios. Esto fué el primer descanso que en mi dolor encontré. Alejéme de los puntos y objetos que me recordaban á mi madre, ya muerta; pero en cambio fuí en busca de países que estuvieran desolados como mi alma, y ví abismos del mar que no eran aun tan insondables como los abismos del corazon humano, despues ví que aquellas playas cansaban mi mirada, que el bramido del Océano fatigaba mi oido, y fuí en busca de tranquilos horizontes en donde el viento susurraba en la fronda y donde los rios corrian á la sombra de los llorones sauces; en esos puntos, ya que no la ausencia de la tristeza, encontré el sueño del dolor. Durante este período os conocí á vos, señora; os aparecisteis á mí cual el génio de la melancolía, que pidió prestadas las alas de color azul á la esperanza; mi pecho volvió á encontrar los suspiros dulces y mis lábios no volvieron á sonreir indiferentes. Verdad es que yo no creí sonreir mas que suspirando; pero me equivocaba, puesto que un dia sorprendí una sonrisa en mis lábios, en tanto que el suspiro que queria subir hasta ella, volvió á caer en lo profundo de mi pecho. Por fin, ayer, hoy, esta noche, lo há olvidado todo y una dicha nueva, no esperada, há secado la frescura de mi lágrima postrera, y ¡cosa estraña! no tengo un remordimiento por mi dolor olvidado; me hé encontrado en medio del ruido gozando en él como en la flor de mis años; hé tomado parte en una fiesta; el ruido de los instrumentos há resonado dulce á mi oido, y yo, hijo bueno y piadoso, que creí vestir eterno luto, hé tomado parte en la alegría y placer de los demás hombres. Hé ahí, pues, lo que pensaba, cuando despues de haberme visto feliz, os parecí triste: lo que os pareció abatimiento, no era mas que reflexion.

—¡Felices aquellos que han recibido del cielo dolores que pueden ser consolados! murmuró la condesa.

—¿Y hay dolores inconsolables?

—Los hay que no pueden curarse.

—Creí que la pérdida de una madre era de estos últimos.

—No: vos creeis en la inmortalidad del alma, ¿no es cierto?

—Creo y espero en ella.

—Así, ¿creeis que el espíritu que se desprende en la tierra, conserva para nosotros el mismo amor que nos tenia?

—Sí, purificándose en la celeste llama.

—¿Os amaba vuestra madre?

—El amor de una madre es lo único que puede compararse al poder de Dios.